



**NYELENI** 2011  
EUROPEAN FOOD SOVEREIGNTY FORUM

¡Haciendo  
realidad la  
**Soberanía  
Alimentaria**  
en Europa  
Ya!

# INFORME DE SÍNTESIS & PLAN DE ACCION

Nyeléni Europa 2011: foro para la Soberanía Alimentaria  
16 - 21 agosto 2011, Krems, Austria





# INFORME DE SÍNTESIS & PLAN DE ACCION

Nyeléni Europa 2011: foro para la Soberanía Alimentaria  
16 - 21 agosto 2011, Krems, Austria



Copyright:  
Movimiento Europeo de Nyéléni  
y Coordinadora Europea Vía Campesina,  
Febrero 2012

Se autoriza la reproducción siempre y cuando se cite la fuente

Diseño: Thomas Zobernig - Fotos: Alexander Gotter, Anna Korzenszky, Thomas Zobernig

Traducción del inglés: Rosario Romo



Esta publicación se ha realizado con la co-financiación de la Unión Europea  
Los contenidos de esta publicación son responsabilidad exclusiva del Movimiento  
Europeo de Nyéléni y de la Coordinadora Europea Vía Campesina y no reflejan  
necesariamente las opiniones de la Unión europea.



# CONTENTS

Prefacio	i
Agradecimientos	v
Siglas	vi
<b>TEMAS</b>	<b>1</b>
1. Cambiando el modo de producir y consumir alimentos	1
2. Cambiando el modo de distribuir alimentos	3
3. Valorando y mejorando las condiciones sociales y de trabajo en los sistemas agrícolas y alimentarios	5
4. Reclamando el derecho a nuestros bienes comunes	8
5. Cambiando las políticas públicas que regulan nuestros sistemas alimentarios y agrícolas	10
<b>INFORMES</b>	<b>12</b>
Informe de las reuniones regionales	12
Informe de la reunión de mujeres	14
Informe del grupo de jóvenes	16
<b>ENTREVISTAS &amp; DECLARACIÓN</b>	<b>19</b>
Entrevistas	19
Declaración Nyéléni Europa	26
<b>PLAN DE ACCIÓN</b>	<b>30</b>
TRANSFORMAR	30
RESISTIR	33
CONSTRUIR	34
Para terminar:	
¡ Llamamos a la Soberanía Alimentaria en Europa Ahora!	37
<b>ANEXOS</b>	<b>38</b>
1. Informe del día de campo	38
2. Feria de Ideas	40
3. Místicas	40
4. Informe de 'la cocina de los pueblos'	41
Seis Principios de la Soberanía Alimentaria	44

# Prefacio

Grupos, organizaciones y colectivos de todo el mundo están luchando para recuperar el control de sus vidas. Con la agravación de la crisis financiera, medioambiental y democrática, nuestros sistemas alimentarios y agrícolas se convierten progresivamente en el campo de batalla de estas luchas.

El movimiento campesino internacional La Vía Campesina propuso por primera vez la Soberanía Alimentaria en 1996. Esta ha crecido para abarcar una crítica a la política neoliberal que supone un marco totalmente nuevo para la organización de las políticas alimentarias y agrícolas a escala internacional, regional y local. Este marco se vio reforzado por Nyéléni 2007: El Foro para la Soberanía Alimentaria celebrado en Mali, proporcionó las bases políticas para Nyéléni Europa 2011: Foro para la Soberanía Alimentaria.

## **DEFINICIÓN DE SOBERANÍA ALIMENTARIA DE LA DECLARACIÓN DE NYÉLÉNI 2007**

La soberanía alimentaria es el derecho de los pueblos a alimentos nutritivos y culturalmente adecuados, accesibles, producidos de forma sostenible y ecológica, y su derecho a decidir su propio sistema alimentario y productivo. Esto pone a aquellos que producen, distribuyen y consumen alimentos en el corazón de los sistemas y políticas alimentarias, por encima de las exigencias de los mercados y de las empresas. Defiende los intereses de, e incluye a, las futuras generaciones. Nos ofrece una estrategia para resistir y dismantlar el comercio libre y corporativo y el régimen alimentario actual, y para encauzar los sistemas alimentarios, agrícolas, pastoriles y de pesca para que pasen a estar gestionados por los productores y productoras locales. La soberanía alimentaria da prioridad a las economías locales y a los mercados locales y nacionales, y otorga el poder a lo/as campesino/as y a la agricultura familiar, la pesca artesanal y el pastoreo tradicional, y coloca la producción alimentaria, la distribución y el consumo sobre la base de la sostenibilidad medioambiental, social y económica. La soberanía alimentaria promueve el comercio transparente, que garantiza ingresos dignos para todos los pueblos, y los derechos de lo/as consumidores para controlar su propia alimentación y nutrición. Garantiza que los derechos de acceso y a la gestión de nuestra tierra, de nuestros territorios, nuestras aguas, nuestras semillas, nuestro ganado y la biodiversidad, estén en manos de aquellos que producimos los alimentos. La soberanía alimentaría supone nuevas relaciones sociales libres de opresión y desigualdades entre los hombres y mujeres, pueblos, grupos raciales, clases sociales y generaciones.

En Europa, varios movimientos de la sociedad civil y organizaciones campesinas reclaman la Soberanía Alimentaria y un cambio de la Política Agrícola Común europea para que se enmarque en la Soberanía Alimentaria. También se han unido al llamamiento de la Soberanía Alimentaria para Europa y para todo el mundo organizaciones ecologistas, de justicia social, de comercio y desarrollo. Estos últimos años han surgido iniciativas como las luchas colectivas por la tierra, las redes de productores y consumidores, la agricultura apoyada por la comunidad y otras iniciativas que están poniendo en práctica la Soberanía Alimentaria a escala local.



El Foro Nyéléni Europa supuso un intento de fortalecer esos movimientos, y fortalecer el trabajo que llevamos a cabo a escala local, regional o nacional, apoyando y complementando el trabajo de otros. El proceso para este Foro fue puesto en marcha por la Coordinadora Europea Vía Campesina, Amigos de la Tierra Europa, ATTAC Europa, Vredeseilanden, el Comité Internacional de Planificación para la Soberanía Alimentaria y la Marcha Mundial de Mujeres.

El Foro fue un primer paso – un catalizador para fortalecer nuestros objetivos colectivos, y para ayudarnos a seguir avanzando. Abrumados todavía por la riqueza de sus testimonios y experiencias, estamos convencidos de que ha sido el espacio más dinámico que se ha podido crear para cambiar la forma en que nuestra sociedad se organiza en torno a los alimentos y la agricultura. El Foro no solo permitió compartir y reforzar las perspectivas europeas sobre la Soberanía Alimentaria, sino que también proporcionó herramientas para que todos los participantes construyeran y fortalecieran los movimientos en favor de la Soberanía Alimentaria en sus países o regiones.

No obstante, desde el principio del proceso preparatorio fuimos conscientes de que para impulsar un movimiento local, regional y europeo fuerte, debía existir un proceso antes y después del Foro propiamente dicho. Por ello, los promotores del Foro animaron a grupos e iniciativas de los países europeos, incluido el Cáucaso, a que participaran en la construcción de un proceso Nyéléni a favor de la soberanía alimentaria en sus regiones. La idea era construir un movimiento compartido dinámico y una comprensión de las cuestiones relacionadas con la Soberanía Alimentaria para los distintos actores interesados.

Para garantizar una participación equilibrada de todas las personas activas en la promoción de la Soberanía Alimentaria, el Foro se organizó con un sistema de cuotas y de grupos interesados. Así, para lograr una panorámica completa del movimiento por la soberanía alimentaria en Europa durante el foro, se pidió a todas las delegaciones de países que considerasen los siguientes grupos: Productores/as de alimentos (agricultores/as, pescadores, pastores, productores/as urbanos, agricultura apoyada por la comunidad); trabajadores (trabajadores/as agrícolas, migrantes, sindicatos); organizaciones ecologistas, de Salud y de cooperación; organizaciones juveniles; organizaciones de mujeres; consumidores (cooperativas de consumo, pobres urbanos) y otros (artistas, profesores, investigadores, ...). Una tercera parte de lo/as delegado/as de cada país debían ser productores de alimentos, la mitad de lo/as delegado/as debían ser mujeres y una tercera parte jóvenes. Al final más de 400 mujeres y hombres de 34 países europeos, desde el Atlántico a los Urales y el Caúcaso, desde el Ártico al Mediterráneo, se reunieron en Krems, Austria, del 16 al 21 de agosto de 2011, junto con representantes internacionales de diversos movimientos sociales y organizaciones de la sociedad civil de todo el mundo, con el fin de avanzar en el desarrollo de un movimiento europeo por la Soberanía Alimentaria.

La metodología del Foro era ambiciosa: intentar propiciar debates fructíferos en grupos de trabajo relativamente pequeños, garantizando a la vez la posibilidad de compartir perspectivas comunes en sesiones plenarias. Las actividades comunes como las "Místicas", las veladas culturales y las ceremonias de apertura y de clausura se diseñaron para contribuir a crear un movimiento europeo para la Soberanía Alimentaria.

El Foro se estructuró en torno a cinco ejes temáticos: modelos de producción; mercados y cadenas alimentarias; condiciones de trabajo y aspectos sociales; acceso a la tierra y a otros recursos; y políticas públicas. Y tres preguntas clave: ¿Qué queremos?, ¿Qué tenemos en contra?; ¿Qué vamos a hacer? Los ejes temáticos se organizaron en grupos de trabajo más pequeños y en plenarias temáticas. Para cada eje temático se preparó un documento de referencia que servía para compartir los conocimientos pertinentes ya existentes en Europa. Los participantes en el Foro reconocieron los documentos de referencia como una base común.

Las reuniones de mujeres y jóvenes, así como las reuniones de los grupos interesados ofrecieron un espacio para preparar los debates y presentar aportaciones a la Declaración y al Plan de Acción. Las reuniones de los participantes de las sub-regiones europeas tenían como objetivo principal la construcción del movimiento así como el fortalecimiento del trabajo y las acciones comunes en las sub-regiones con retos comunes.

Un resultado del Foro Nyéléni Europa fue la Declaración Nyéléni Europa por la Soberanía Alimentaria, que esbozó nuestra visión y compromiso común que constituyen el primer paso hacia la consecución de la Soberanía alimentaria en Europa. El primer capítulo del informe de síntesis explica y amplifica esta visión y estos compromisos

con respecto a cada eje temático. Estas páginas se basan en los debates temáticos y los documentos de referencia, que fueron todos aprobados por el Foro.

Para poner en práctica nuestra visión y compromisos, debemos emprender acciones locales y regionales pero también acciones colectivas en toda Europa. Acordamos en Krems que nuestra actuación se inspiraría en la Declaración de Nyéléni Europa para la Soberanía Alimentaria y la Declaración de Nyéléni 2007, junto con los seis pilares de la Soberanía Alimentaria. El equipo de redacción de este Informe de Síntesis trabajó mucho para recopilar y consolidar un Plan de Acción común a partir de los numerosos documentos resultantes de todas las reuniones del Foro.

Este Plan de Acción será nuestra orientación para el fortalecimiento del movimiento europeo para la Soberanía Alimentaria y nos ayudará a dar pasos importantes hacia la consecución de la soberanía Alimentaria en Europa.

¡Vamos a **transformar** nuestros sistemas alimentarios  
y a recuperar el control de la comunidad!

¡Vamos a **resistir** a la expansión de los sistemas  
alimentarios agro-industriales en Europa y en otras regiones!

¡Vamos a **construir** el movimiento en favor de la  
Soberanía Alimentaria por toda Europa!

*¡Vamos a actuar para hacer realidad  
la Soberanía Alimentaria  
en Europa Ya!*

### **Los miembros del Comité de Pilotaje Europeo**

Alexandra Strickner, Attac Austria

Anna Korzenszky, Plataforma por la Soberanía Alimentaria de Hungría

Anne Gueye, Uniterre Suiza

David Sánchez, Amigos de la Tierra España

Geneviève Savigny, Coordinadora Europea Via Campesina

Gert Engelen, Vredeseilanden

Javier Sanchez, Coordinadora Europea Via Campesina

Jocelyn Parot, Urgenci

Irmi Salzer, Via Campesina Austria

Luca Colombo, Plataforma por la Soberanía Alimentaria de Italia

Ludwig Rumetshofer, Via Campesina Austria

Mira Palmisano, Via Campesina Austria

Stanka Becheva, Amigos de la Tierra Europa

Thierry Kesteloot, Oxfam-Solidariteit

# Agradecimientos

Queremos dar las gracias a todos los que han hecho posible este acontecimiento histórico. Nuestra gratitud a los miembros del equipo de ÖBV-Via Campesina Austria (Karin Okonkwo-Klampfer, Mira Palmisano, Ludwig Rumetshofer, Irmi Salzer y Daniela Wiebogen), que trabajaron horas interminables para que Nyéléni Europa fuera realidad. Con el mismo respeto y gratitud valoramos el inestimable trabajo de los miembros del equipo de la Coordinadora Europea Vía Campesina, especialmente Fergal Anderson, Benjamin Bouin, Ivan Mammana y Annelies Schorpion.

El Foro no hubiera sido posible sin el trabajo desinteresado de un gran número de voluntario/as. Damos las gracias a Kate Wilson y Lucía Martínez, representantes y organizadoras del extraordinario equipo de intérpretes COATI-Lyre. ¡Gracias al trabajo increíble de lo/as intérpretes el experimento multilingüe de Nyéléni Europa tuvo éxito!

Damos las gracias al equipo del colectivo de cocina "Naschkatzen" que nos suministró unos alimentos extraordinarios, que fueron cultivados, recogidos y cocinados de acuerdo con los principios de la Soberanía Alimentaria.

Agradecemos al equipo local Nyéléni en Krems (Madelene Hochleitner, Martina y Magdalena Walch, Matthias Müllner) su extraordinario apoyo in-situ.

Damos las gracias a Patrick Mulvany y a Matt Canfield por su trabajo, el ingente esfuerzo y paciencia para organizar, sintetizar y escribir este Informe de Síntesis. También damos las gracias a Anna Korzenszky por sus importantes aportaciones.

Es imposible mencionar aquí todas las manos, las mentes y los corazones que han contribuido a que el foro haya sido un acontecimiento tan inolvidable y prometedor. Damos las gracias a las personas que han cuidado a nuestro/as hijo/as, a lo/as que han organizado la Feria de Ideas y las visitas, a lo/as que han escrito y diseñado el folleto del programa, a lo/as que han coordinado y organizado el programa nocturno, a lo/as que han limpiado los servicios y los dormitorios, a los que han escrito notas de prensa, a lo/as que han llevado y traído a lo/as delegado/as al aeropuerto, y muchas, muchas cosas más.

Gracias por haber ayudado a proporcionar un espacio para la construcción de un movimiento europeo fuerte por la Soberanía Alimentaria.

# Siglas

CIRADR	Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural
CSA-FAO	Comité de Seguridad Alimentaria Mundial de la FAO
CSA	Community Supported Agriculture
CSP	Certificación Social Participativa
DGP	Denominación Geográfica Protegida
DO	Denominación de origen
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
FMI	Fondo Monetario Internacional
MSC	Mecanismo de la sociedad civil del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial
OMG	Organismo Modificado Genéticamente
OMC	Organización Mundial del Comercio
ONG	Organización No Gubernamental
PAC	Política Agrícola Común



# TEMAS

## 1. Cambiando el modo de producir y consumir los alimentos

*“Estamos trabajando para lograr sistemas de producción de alimentos dotados de resiliencia, que proporcionen alimentos nutritivos y seguros para todos los europeos y europeas, y que al mismo tiempo mantengan la biodiversidad y los recursos naturales y garanticen el bienestar de los animales. Esto requiere modelos ecológicos de producción y de pesca, así como una gran cantidad de pequeño/as agricultores, productores/as urbanos y pescadores artesanales que produzcan alimentos localmente como columna vertebral del sistema alimentario. Luchamos contra el uso de transgénicos y cultivamos y recuperamos una amplia diversidad de variedades de semillas no modificadas genéticamente y de razas de ganado en estos sistemas. Promovemos formas sostenibles y diversas de cultura alimentaria, en especial el consumo de alimentos de calidad, locales y de temporada y no de productos muy transformados. Esto incluye un menor consumo de carne y productos animales, que deberían producirse localmente usando únicamente piensos locales no transgénicos. Nos comprometemos a recuperar y promover el conocimiento de las técnicas culinarias y la transformación de los alimentos a través de la formación y el intercambio de capacidades.” (Declaración Nyéléni Europa, agosto 2011)*

El modelo de producción que domina los sistemas alimentarios europeos está controlado por intereses empresariales y se basa en la concentración de poder, en los monocultivos, en patentar semillas y razas de ganado y en la imposición de plaguicidas y fertilizantes. Es un modelo disfuncional que ha producido un aumento de la obesidad en Europa y del hambre en otras regiones. Expulsa a lo/as agricultores locales de la tierra y a lo/as pescadores artesanales del mar y confina al ganado en granjas industriales, tanto en Europa como fuera de ella. Es un sistema perpetuado por una reglamentación ineficaz y unas leyes injustas. Exigimos que los recursos productivos se utilicen de modo prioritario para el cultivo de alimentos, no de materias primas industriales ni agrocombustibles.

Promovemos un modelo ecológico de provisión de alimentos<sup>1</sup> enmarcado en la Soberanía Alimentaria. En toda Europa, estamos desarrollando y apoyando sistemas de alimentos locales, intercambiando semillas locales, defendiendo los derechos de lo/as agricultores, fomentando la fertilidad de nuestras tierras y reforzando y aumentando la resiliencia de la producción local y de las redes de alimentos. Los sistemas ecológicos de provisión de alimentos son resistentes y pueden adaptarse al cambio climático y mitigarlo; no obstante, insistimos en que los alimentos y la agricultura se mantengan fuera de los mercados de carbono, de los servicios de los ecosistemas y de los mercados de compensación de la biodiversidad y rechazamos el objetivo europeo en materia de agrocombustibles. Deberíamos fomentar el establecimiento de sistemas participativos de certificación de nuestro modelo ecológico de provisión de alimentos.

---

<sup>1</sup> La provisión de alimentos ecológicos puede incluir a la agricultura sostenible de base campesina, la agroecología, la agricultura ecológica, la agricultura natural, la agricultura sostenible de bajos insumos externos (LEISA), la permacultura, así como la cría de ganado sostenible y ecológica, la acuicultura y la pesca artesanal de captura, etc.

Necesitamos fortalecer los cultivos locales de alimentos y políticas públicas que fomenten los vínculos entre productores y consumidores; debemos luchar contra la pérdida de las competencias para producir, preparar y cocinar los alimentos y contra el desperdicio de la comida. Debe garantizarse que lo/as consumidores vulnerables tengan acceso a alimentos nutritivos en todo el mundo; que todos los consumidores puedan comprar productos cultivados de modo ecológico por pequeño/as productores; con la inclusión de todas las externalidades de la producción en el coste de los alimentos producidos de modo industrial. Entre estas externalidades deben figurar las condiciones sociales. Los vínculos entre la crisis social y la crisis ecológica deben considerarse en su totalidad.

Vamos a defender y desarrollar la diversidad agrícola (de todas las especies, incluso los cultivos, el ganado, los peces y demás organismos acuáticos, los polinizadores, los predadores, los microorganismos del suelo, etc.), y respetar los derechos colectivos a la tierra, al agua, y las semillas, entre otros. Nuestros sistemas ecológicos necesitan semillas y animales adaptados a las condiciones locales, seleccionados y multiplicados localmente. Debemos fomentar el intercambio de los conocimientos campesinos, la organización local de lo/as agricultores, productores/as urbanos y ganadero/as que seleccionan sus plantas y animales en sus campos y explotaciones, y reforzar también una investigación de base comunitaria participativa para el desarrollo de semillas y de sistemas de producción ecológica reproducibles y diversificados. Estos objetivos deben ser prioritarios en la financiación de la investigación. Basándonos en nuestros conocimientos y capacidades, hemos sido lo/as innovadores en la provisión de alimentos. Deberíamos ser incluidos en la definición de las prioridades y programas de investigación a escala nacional, de la UE e internacional dentro del CSA, que estará centrado específicamente en tecnologías y métodos que queremos utilizar. Los resultados de esta investigación y de nuestra experiencia deberían comunicarse y ponerse a disposición de todas las comunidades de forma directa y a través de escuelas, institutos y universidades.

Ante la agresiva mercantilización de la naturaleza, de los alimentos y del conocimiento por parte de las grandes empresas, promovemos las semillas tradicionales y rechazamos las patentes, la identificación genética de plantas y animales y otras formas de control de cualquier forma de vida. Debemos luchar contra la promoción en el mercado de semillas no reproducibles por parte de la industria, y contra su dominio del mercado, e impedir que las normas europeas en materia de semillas restrinjan todavía más nuestros derechos a guardar, sembrar, intercambiar y vender nuestras semillas. Debemos luchar por la aplicación de una verdadera moratoria de los OMG porque la coexistencia con OMG es imposible. Deberíamos instar a que la moratoria se extendiera gradualmente a otras modificaciones genéticas no naturales de plantas y animales. Si los gobiernos y la UE no prohíben los OMG y no reconocen los derechos inalienables de lo/as agricultores y productores/as urbanos, debemos emprender acciones directas no violentas.

Para lograr estos fines, debemos reforzar las alianzas entre Europa Oriental y Occidental, reuniendo a los proveedores de alimentos a pequeña escala, a los que los transforman, a lo/as científicos, a las instituciones, escuelas, consumidores y movimientos urbanos para interconectar las redes alimentarias locales rurales-urbanas y las redes locales de alimentos.

## 2. Cambiando el modo de distribuir los alimentos

*“Trabajamos por la descentralización de las cadenas alimentarias, promoviendo mercados diversificados basados en la solidaridad y en precios justos, y cadenas cortas de suministro y una intensificación de las relaciones entre lo/as productores y lo/as consumidores en redes locales de alimentos para contrarrestar la expansión y el poder de los supermercados. Queremos proporcionar los cimientos para que las personas desarrollen sus propios sistemas de distribución de alimentos y para que lo/as campesino/as puedan producir y transformar los alimentos para sus comunidades. Esto requiere normas protectoras en materia de seguridad de los alimentos e infraestructuras alimentarias locales para los agricultores a pequeña escala. También trabajamos para garantizar que todas las capas de la sociedad tengan acceso a los alimentos que producimos, incluyendo a las personas con ingresos mínimos o que carecen de ellos”. (Declaración Nyéléni Europa, agosto de 2011)*

Por toda Europa se están produciendo cambios profundos en el modo en que la sociedad gestiona la producción, transformación y distribución de alimentos. Diferentes estructuras sociales formales e informales basadas en la iniciativa de grupos, asociaciones y organizaciones, están buscando modos de reorganizar la cadena alimentaria actual, que en estos momentos dominan un puñado de grandes compañías, para transformarla en redes alimentarias flexibles basadas en la interacción humana.

Durante los últimos veinte años, los mercados agrícolas se han organizado con un sistema de mercado cada vez más desregulado, permitiendo que todos los vínculos de la cadena (desde la producción de alimentos a su transformación y distribución) fueran dominados por los actores más grandes, que han sido capaces de desbancar a los demás. Esto se refleja en el control por parte de solo 10 minoristas del 40% del suministro de alimentos en Europa<sup>2</sup>. Este proceso ha conducido a un nivel de control sobre toda la cadena alimentaria que no tiene precedentes. Efectivamente, la cadena alimentaria está actualmente en las manos de un puñado de proveedores y distribuidores, supermercados y mayoristas que define los precios, tanto al productor como en los estantes del supermercado. Lo han logrado en parte por las reglas y normativas sanitarias que favorecen a la gran industria en detrimento de lo/as productores a pequeña escala. Esta reglamentación es el fruto de las empresas agrícolas, que a menudo impiden la implicación de la sociedad civil en el desarrollo de las normas.

Dentro de este sistema, lo/as agricultores y productores de alimentos han quedado atrapados con una única salida para su producción, obligados a aceptar una remuneración marginal inaceptable por sus productos. El sistema actual reduce la aportación de lo/as agricultores y lo/as trabajadores en forma de mano de obra, empuja a una reducción continua de costes y un aumento de la producción, y aboca a los proveedores a competir a la baja para asegurarse una cuota de mercado.

El creciente poder de supermercados y distribuidores ha conducido a una integración vertical casi total de la cadena alimentaria, con niveles sin precedentes de dominio empresarial en caso todos los sectores, desde la venta de semillas a los supermercados,

---

<sup>2</sup> Bousard Jean-Marc & Trouvé Aurélie (ed.), Proposal for a New European Agriculture and Food Policy that meets the challenges of this Century, 12 Julio 2010, p. 10.

mayoristas y distribución. Además, este sistema está organizado para generar beneficios para la agricultura industrial en detrimento del medio ambiente y de la salud pública, ocultando las relaciones humanas de producción detrás de productos alimentarios anónimos.

Necesitamos una nueva cultura de los alimentos que anime al pensamiento crítico sobre las prácticas de producción, comercialización, condiciones de trabajo, riesgos sanitarios y sabor en la producción industrial de alimentos. Para crear esta cultura, seguiremos ayudando a educar al público, proporcionando información sobre los costes sociales, medioambientales y sanitarios del sistema actual. Promoveremos y crearemos mercados locales más diversificados, canales cortos de distribución y unas relaciones más fuertes entre productores y consumidores. Lo/as ciudadano/as de toda Europa ya están poniendo en práctica los principios de la Soberanía Alimentaria — la Cooperation of Regional Fresh Food Chains (Cooperación de Cadenas Regionales de alimentos frescos), Associations pour le Maintien d'une Agriculture Paysanne (Asociaciones para la salvaguarda de la agricultura campesina), Community-Supported agriculture (agricultura apoyada por la comunidad) y otras iniciativas están recreando sus sistemas alimentarios locales respectivos. Estas iniciativas muestran el camino hacia un cambio radical de los mercados alimentarios en Europa. Es importante que estos mercados destaquen la integración social manteniéndose abiertos y al alcance de los grupos desfavorecidos.

Pero para crear nuevos mercados necesitamos educar tanto a lo/as agricultores como a lo/as que compran sus productos. Lo/as agricultores necesitan formación sobre sistemas alternativos de distribución y de transformación a escala de la explotación por parte de los que ya están desarrollando estas prácticas. Además, al ampliar estas oportunidades de formación, necesitamos crear solidaridad entre lo/as agricultores, capacitarlos para que resistan al dominio del mercado por parte de las grandes empresas y la integración vertical. A su vez, también necesitaremos educar al público en general sobre la importancia de los sistemas alimentarios locales. Llevaremos a cabo esta transformación cultural, no solo a través de campañas de difusión, sino también centrándonos especialmente en educar a los niños en los centros educativos desde una edad muy temprana sobre los sistemas alimentarios.

Para lograr esos cambios necesitamos políticas que apoyen mercados locales, alternativos. Así pues, un aspecto integral del logro de la Soberanía Alimentaria es la creación de un debate abierto, democrático sobre como deben funcionar las decisiones sobre cadenas alimentarias y producción. Para participar en este debate necesitamos un espacio de trabajo permanente sobre mercados alimentarios alternativos en el que podamos compartir nuestras experiencias por toda Europa y desarrollar estrategias locales concretas en materia de alimentación. La importancia de las estrategias locales es fundamental, aunque también vamos a elaborar de modo participativo y global, propuestas sobre normas sanitarias para lo/as pequeños productores y los actores de las zonas rurales, en aras de un "Codex Alimentarius Campesino" utilizando la investigación participativa. Estas políticas podrían completar las estrategias que los gobiernos ya están poniendo en marcha para luchar contra la degradación ambiental y el cambio climático. También abogaremos por una nueva reglamentación sanitaria, fiscal y de acceso al mercado para lo/as pequeños productores y actores de las zonas rurales. Pensamos que las políticas públicas en apoyo de la Soberanía Alimentaria, a escala local, nacional y europea, deberían promover esos mercados alternativos y tener sistemas de certificación participativa. Seguiremos construyendo alianzas con una amplia variedad de sectores dentro del sistema alimentario para lograr esos cambios.

### 3. Valorando y mejorando las condiciones sociales y de trabajo en los sistemas alimentarios y agrícolas

*“Luchamos contra la explotación y la degradación de las condiciones sociales y laborales y por los derechos de todas las mujeres y hombres que proporcionan alimentos, así como los trabajadores y trabajadoras migrantes y temporales, y aquellas personas que trabajan en la transformación, la distribución y la venta. Trabajamos por políticas públicas que respeten los derechos sociales y establezcan normas estrictas y por que la financiación pública esté condicionada a su aplicación. La sociedad debe conceder un mayor valor al papel de lo/as productores de alimentos y de lo/as trabajadores en nuestra sociedad. Para nosotros, esto incluye salarios dignos. Queremos construir alianzas más amplias entre todas las personas que trabajan dentro del sistema alimentario.” (Declaración Nyéléni Europa, agosto de 2011.)*

La intensificación e industrialización de la agricultura en el sistema alimentario mundial ha producido un enorme coste social y repercusiones negativas sobre las condiciones de trabajo en la agricultura y en el sistema alimentario. El fin último de “comida barata” y producción dirigida al beneficio se traduce directamente en la explotación de lo/as trabajadores, especialmente de lo/as trabajadores migrantes, y en la destrucción de lo/as campesino/as y otro/as productores de alimentos. Así, esta búsqueda de precios bajos ha conducido a trabajadores mal pagados y al deterioro de las condiciones de vida de lo/as productores. Además, una reglamentación laboral insuficiente y débil ahonda más en la explotación de lo/as trabajadores y la flexibilización de las condiciones de trabajo. Esto ha conducido a un empeoramiento drástico de las condiciones de vida y de trabajo de lo/as campesino/as, trabajadores agrícolas, trabajadores del agroalimentario y ha contribuido a la producción de comida malsana, anónima y de baja calidad.

Lo/as trabajadores migrantes han estado especialmente en el punto de mira de este sistema. Mucho/as trabajadores migrantes empleados en el sistema europeo de producción alimentaria son campesino/as que fueron expulsados de sus comunidades tanto por las políticas europeas, como por el sistema comercial y alimentario mundial, que ha afectado a sus países de origen. Para buscar un modo de vida para sí mismos y sus familias, muchas veces son subcontratados por las grandes empresas y tienen pocos derechos y aún menos conciencia de los derechos que les asisten. El aumento de la inmigración que han producido esas políticas mundiales, a pesar de las malas condiciones que tienen que sufrir en los países europeos de acogida, ha contribuido a la discriminación, el racismo y la xenofobia, y los ha reforzado. A pesar de todo, la política migratoria europea se ha ido haciendo cada vez más restrictiva y utilitaria.

La crisis económica y alimentaria producida por los especuladores fuera de control, por el aumento de los precios del petróleo, y por la producción creciente de agrocombustibles con fines energéticos y no alimentarios, no solo ha afectado a los habitantes del Sur Global, sino también a los de los países europeos. Los recortes de los programas sociales están afectando a un número de personas cada vez mayor. Además, aumenta la vulnerabilidad del campesinado por el empeoramiento de las condiciones de trabajo, las bajas rentas y la erosión de los sistemas de seguridad social para lo/as pequeños agricultores. Su influencia cada vez menor en la cadena alimentaria hace

que sus explotaciones generen unos ingresos fluctuantes e inseguros. Muchos están endeudados y en continua lucha por unas condiciones de vida dignas. Como resultado de ello, mucho/as hijo/as de agricultores se niegan a retomar la explotación de sus padres y prefieren un modo de vida menos inseguro, con un estatus social más elevado y que exige menos trabajo pesado. La falta de heredero/as de las explotaciones procedentes de las familias campesinas o de fuera de ellas, no solo es un grave problema para lo/as agricultores afectados (porque muchas veces se abandona el patrimonio y el trabajo de generaciones) sino también para la sociedad. La pirámide de edad de lo/as agricultores europeos está envejeciendo de modo alarmante. Esto demuestra que en las condiciones actuales la agricultura no es atractiva para la generación siguiente. En último caso, estas repercusiones son mayores para las mujeres, debido a la desigualdad de género y a la falta de respeto por los derechos de la mujer. No obstante, para evaluar una solución a este problema debemos considerar también los vínculos entre la crisis social y la ecológica. No puede darse "solución" a la una a costa de la otra.

Exigimos que las personas puedan moverse libremente, que se regularice a todos lo/as trabajadores indocumentados, mejores condiciones de trabajo y seguridad social para todo/as, así como acceso a una alimentación suficiente, nutritiva y culturalmente aceptable. Esto requiere políticas en materia laboral y migratoria que concuerden con la soberanía alimentaria, que permitan una seguridad social y una renta digna para lo/as campesino/as para el fortalecimiento de la agricultura campesina. Debe prestarse una atención especial a los derechos de las mujeres, los jóvenes y los trabajadores. Esto podría lograrse aplicando un salario mínimo, y una reglamentación y protección jurídica a escala europea, para permitir formas alternativas de agricultura (no tradicional, colectiva). También podría lograrse por medio de alianzas permanentes y relaciones de solidaridad entre campesino/as, trabajadores, migrantes y consumidores.

Para mejorar las condiciones de lo/as trabajadores también debemos superar el déficit democrático que sufren lo/as campesinos, otros productores de alimentos a pequeña escala, trabajadores y consumidores pobres. Una de las soluciones clave es cambiar las políticas actuales, como la Política Agrícola Común, teniendo en cuenta las repercusiones de estas políticas, tanto en Europa como en otras regiones. Por ejemplo, existe un vínculo claro entre los trabajadores migrantes y las condiciones en sus lugares de origen. Con todo, dentro de Europa existe también una creciente desigualdad y aumento de la pobreza que debe remediarse. Las políticas deben paliar la repercusión desproporcionada que estas condiciones de trabajo tiene sobre la mujer; la falta de derechos sociales y de sistemas de protección, incluyendo ingresos compartidos, pensiones, baja maternal, inclusión en los procesos de consultas, y acceso a los subsidios, sitúa a las campesinas en situaciones de una extrema vulnerabilidad y dependencia. Así pues, debemos impugnar la influencia y el dominio de las grandes empresas y grandes agricultores y su dominio de la alimentación y la agricultura. Para crear una PAC socialmente justa, las condiciones sociales deben considerarse antes de conceder subvenciones.

A medida que avancemos en nuestro trabajo para la consecución de la Soberanía Alimentaria, educaremos al público, centrándonos específicamente en lo/as consumidores y los niños, sobre las condiciones de trabajo y el eje social de la producción. La educación (al igual que los programas agrícola y universitario) debe incluir medidas específicas para un acceso igualitario al conocimiento y a la calificación, especialmente de las mujeres, e incluir formación para todo/as en materia de género e igualdad social. Asimismo fomentaremos que la población de las zonas rurales permanezca en ellas y les apoyaremos en su lucha para mejorar sus condiciones de vida. Trabajaremos para poner en marcha políticas para la mejora de las condiciones de trabajo para todos, incluidos los migrantes y agricultores a pequeña escala, y detener la oleada del éxodo rural.



## 4. Recuperando el derecho a nuestros bienes comunes

*“Nos oponemos a que nuestros bienes comunes, como la tierra, las semillas tradicionales y reproducibles de campesinos y campesinas, las razas de ganado y bancos pesqueros; los árboles y los bosques; el agua, la atmósfera y el conocimiento, sean mercantilizados, financiados y patentados, y luchamos contra ello. El acceso a estos bienes no debe estar determinado por los mercados y por el capital. Al utilizar estos recursos comunes debemos garantizar el respeto de los derechos humanos, la igualdad de género, el beneficio del conjunto de la sociedad y el respeto de los derechos de la madre tierra. Nuestros bienes comunes deben ser gestionados a través del control colectivo, democrático y comunitario.”*  
(Declaración Nyéléni Europa, agosto 2011)

La Soberanía Alimentaria en Europa está directamente relacionada con la capacidad de su población de decidir como y quien debe ocuparse de los recursos agrícolas (incluidos la tierra, el agua, las semillas y el ganado). En Europa, la mercantilización y privatización de los recursos naturales, junto con la creciente especulación financiera, han alcanzado niveles extremos, impidiendo la posibilidad de redistribución de los bienes comunes a través de procesos democráticos. Como resultado de la falta de regulación de estos mercados, hemos asistido a una disminución continuada de los actores del sistema alimentario, a la par que las empresas transnacionales han ido creciendo. Además, los bajos salarios de las actividades agrícolas en muchos casos no permiten el acceso a estos recursos, especialmente la tierra. La desaparición de miles de agricultores en Europa cada semana, la concentración de los recursos en grandes explotaciones y el éxodo rural demuestran la urgente necesidad de un cambio.

El acceso a la tierra es el obstáculo primordial en la consecución de la Soberanía Alimentaria, que requerirá un aumento importante de la población campesina. No obstante, para lo/as que no proceden de familias rurales, encontrar tierra que cultivar puede ser extremadamente difícil. La creciente industrialización de la agricultura europea ha hecho que muchas explotaciones sean intransferibles a las generaciones futuras debido a su tamaño, el precio de la tierra y la obligación de contraer grandes deudas.

A escala internacional, el acaparamiento de tierras se ha convertido también en un problema fundamental. El acaparamiento de tierras es una nueva estrategia de beneficios, que promueven entre otros el comercio de la UE, y sus políticas energéticas y climáticas. Las empresas agrícolas están comprando grandes extensiones de tierras para proyectos agroindustriales en Europa Central y Oriental, donde los precios de la tierra son más bajos y el mercado seguía abierto.

En el esfuerzo por lograr la Soberanía Alimentaria, debemos reclamar nuestros bienes comunes, la tierra, las semillas, el ganado, el agua, los conocimientos, la atmósfera y los alimentos, que son los cimientos de los modelos de producción y consumo. Necesitamos recuperar el control de los bienes comunes y asegurar un acceso no discriminatorio, control y salvaguarda de los mismos. En última instancia, creemos que los bienes comunes deberían apreciarse a partir de su valor

en la promoción de los derechos humanos, la igualdad de género y la agricultura sostenible a pequeña escala. Así pues, los bienes comunes deben ser gestionados a través del control colectivo y democrático y enmarcarse en políticas públicas.

Las amenazas al sistema alimentario son de índole mundial, pero en Europa los intereses creados empresariales y financieros tienen un papel fundamental en este sistema que se encuentra cada vez más en crisis. Estas crisis, como la que actualmente pone en peligro las existencias de alimentos y sus precios, los sistemas financieros y el clima, conducen a una exclusión cada vez mayor de los bienes comunes. Por ello, denunciamos el sistema actual de mercantilización de los bienes comunes, donde el acceso a los mismos está determinado por los mercados y el dinero. En cambio, la tierra, el agua y la biodiversidad agrícola deberían recuperar importancia como bienes públicos y derechos humanos.

Denunciamos las prácticas que están produciendo la privatización, especulación y expropiación continuadas de la tierra y los recursos, especialmente el acaparamiento de tierras. Son organizaciones e instituciones internacionales como el G8, la OMC, el Banco Mundial y el FMI las que promueven esas prácticas. Nos oponemos a las instituciones, políticas y prácticas de la UE que contribuyen a la mercantilización de los bienes comunes y trabajaremos para luchar contra ellas, desvelando los acuerdos de acaparamiento de tierras, después de una cuidadosa investigación para identificarlos, puesto que a menudo se ocultan del escrutinio público. Por el contrario, apoyamos procesos políticos inclusivos y públicos, como los del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, o el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial de las Naciones Unidas (CSA) y de administraciones locales, y afirmamos la importancia de que los derechos humanos sean el paradigma en el acceso a los recursos y a los alimentos.

Reclamaremos colectivamente el espacio político para que la tierra, las semillas y el agua se reconozcan y defiendan como bienes comunes. Reformular el debate sobre la reforma agraria en Europa y reforzar los mecanismos institucionales de gestión del suelo público son elementos fundacionales en este proceso, para garantizar el acceso a la tierra a lo/as que no lo tienen. Globalmente, consideramos que la tierra debe utilizarse en prioridad para la agricultura y la salvaguarda de la biodiversidad, por encima de su uso como simple propiedad, incidiendo especialmente en el acceso de la mujer a estos recursos.

A medida que construimos este movimiento, seguiremos trabajando juntos para sensibilizar, resistir a las políticas desfavorables y hacer campaña para reclamar políticas nuevas. En nuestro intento de cambiar las políticas profundizaremos nuestra comprensión del proceso de expropiación, investigando las prácticas actuales, así como nuevos modelos de propiedad. Seguiremos tejiendo alianzas entre el norte, el sur, el este y el oeste, y trabajaremos con las ciudades en transición y las tierras cuyo uso ya es colectivo para ofrecer alternativas y mejores prácticas para el futuro.

## 5. Cambiando las políticas públicas que gobiernan nuestros sistemas alimentarios y agrícolas

*“Luchamos también para cambiar las políticas públicas y las estructuras de gobernanza que regulan nuestros sistemas alimentarios, desde la escala local a nacional, europea y mundial, y para deslegitimar el poder de las grandes empresas. Las políticas públicas deben ser coherentes, complementarias y deben promover y proteger los sistemas y las culturas alimentarios. Deben basarse en el derecho a la alimentación; la erradicación del hambre y la pobreza; garantizar la realización de las necesidades humanas básicas y contribuir a la Justicia Climática, en Europa y a nivel mundial. Necesitamos marcos legales que garanticen precios justos y estables para las personas productoras de alimentos, que promuevan prácticas agrarias ecológicas, que internalicen los costes externos en los precios de los alimentos y que apliquen la reforma agraria. Estas políticas producirían un aumento de lo/as agricultores en Europa. Las políticas públicas deben diseñarse con la ayuda de una investigación que responda públicamente y persiga los objetivos formulados anteriormente. Deben garantizar que se prohíba la especulación con los alimentos y que no se perjudique a los sistemas alimentarios ni a las culturas alimentarias locales o regionales existentes – ya sea a través del dumping o del acaparamiento de tierras en Europa, especialmente en Europa del Este, o en el Sur Global. Trabajamos por nuevas políticas agrícolas, alimentarias, energéticas, de semillas y comerciales por la Soberanía Alimentaria en Europa que tengan eco a escala internacional. Estas deben incluir especialmente: una Política Agrícola Común y una política alimentaria diferentes; la retirada de la Directiva de la UE sobre Biocarburantes; y que la gobernanza mundial en materia de comercio agrícola internacional se sitúe en la FAO y no en la OMC.” (Declaración Nyéléni Europa, agosto 2011)*

Las políticas públicas a escala europea y mundial tienen profundas repercusiones en los sistemas alimentarios, reduciendo el control local y nacional de estos sistemas. En Europa la alimentación y la agricultura se ven afectadas por un complicado laberinto de políticas públicas a escala mundial, regional, nacional y local. Reorientar las políticas públicas europeas y mundiales hacia los principios de la Soberanía Alimentaria requiere la reforma, tanto de los procesos que se utilizan para el desarrollo de políticas públicas, como del contenido de las políticas, que promueven los intereses de las grandes empresas sobre los de las comunidades y lo/as productores a pequeña escala. Estas políticas, que están fuertemente influidas por las demandas de las empresas transnacionales, han dañado de modo significativo a los sistemas agrícolas y alimentarios resistentes que están mejor dotados para responder a los retos que plantean las crisis sistémicas de la globalización neoliberal.

En nuestra lucha para desarrollar políticas que devuelvan la dignidad a los que participan en el consumo y la producción de alimentos, es fundamental democratizar las estructuras de la política pública. Tratamos de contrarrestar la influencia de las grandes empresas a todos los niveles, desde el local al nacional, europeo y mundial y pedimos una mayor participación en el desarrollo y la aplicación de la política pública. Redefinir como se formulan las políticas públicas, de modo que permitan la participación más amplia posible de lo/as ciudadano/as, debería ser el primer paso al entablar el debate sobre la formulación de políticas.

Además de reformar los procesos y las estructuras que se utilizan para desarrollar la política, los principios y valores que guían la política deben cambiar para dar prioridad a la provisión y las existencias de alimentos locales, nacionales y regionales. Actualmente, la política comercial internacional, la Política Agrícola Común (PAC) y los marcos reglamentarios financieros representan la mayor amenaza para lo/as agricultores y para nuestros sistemas alimentarios.

Queremos transformar la PAC en una política que promueva alimentos nutritivos y seguros, por medio de la producción, la transformación y la distribución agroecológica. Estas políticas deberían centrarse en asegurar precios seguros, estables y justos para agricultores y consumidores, proteger los mercados locales y promover los circuitos locales de la cadena alimentaria. Demandamos que la financiación pública se utilice para el bien público: en apoyo de la agricultura a pequeña escala, sostenible, a través de políticas que sean coherentes, transparentes y comprensibles para el público en general. Además, estas políticas no deberían discriminar entre Europa Oriental y Occidental o entre el Norte y el Sur Global y deberían valorarse por sus repercusiones sociales.

Las políticas comerciales, como las de la Organización Mundial de Comercio y los acuerdos bilaterales de libre comercio, proporcionan un modelo económico que favorece la agricultura industrial a gran escala sobre lo/as agricultores a pequeña escala en Europa, apoyando implícitamente a las empresas transnacionales, en detrimento de agricultores y comunidades. Asimismo estos acuerdos tienen efectos desastrosos sobre el Sur Global, donde los productos alimentarios subvencionados inundan los mercados exteriores y destruyen las economías locales.

Reconocemos el papel clave que desempeña la especulación al desestabilizar los precios de los alimentos y crear las condiciones para el hambre en el mundo. Estamos preocupados por el aumento de las formas de especulación, centrada no solo en los productos agrícolas, sino también en la tierra. Nuestra visión alternativa de la economía se centra en las personas y apoya las economías locales. Así, queremos que los gobiernos regulen los mercados financieros, no solo para terminar con la especulación con los alimentos, sino también con la auto-regulación por parte de la industria.

Según seguimos trabajando a todos los niveles de la política, vemos que es necesario crear vínculos entre el movimiento en pro de la Soberanía Alimentaria en Europa y la sub-región europea del Mecanismo Autónomo de la Sociedad Civil del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (CSA) de la FAO, que ofrece un ejemplo positivo de como los movimientos sociales y la sociedad civil pueden desempeñar un papel significativo en la toma de decisiones sobre las políticas, especialmente a escala internacional.

Dentro de nuestro trabajo para cambiar las políticas públicas, también seguiremos utilizando herramientas de comunicación innovadoras para formar al público y sensibilizar sobre el fracaso de las políticas actuales, utilizando campañas, acciones directas, e investigación para transmitir alternativas políticas al sistema alimentario actual. Además, seguiremos presionando para convencer a los responsables de la toma de decisiones de que incluyan la soberanía alimentaria en el Marco Estratégico Global que está desarrollando el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial.

# INFORMES

## Informe de la reunión regional

Las reuniones regionales tienen un papel importante en el Foro. Su objetivo es establecer la cooperación entre los participantes a escala regional. Las reuniones regionales se convocaron el quinto día del Foro con el objetivo de fortalecer el trabajo y las acciones comunes definiendo los retos principales en las distintas regiones de Europa. Los más de 400 delegado/as se dividieron en cinco subgrupos regionales, (1) Mediterráneo/Europa meridional, (2) Europa Occidental, (3) Escandinavia/Europa del Norte, (4) Europa Oriental/ Europa sudoriental/el Caúcaso y (5) Europa Central. El debate se centró en evaluar y proporcionar aportaciones al Plan de Acción redactado previamente. Además de la evaluación, se pidió a los subgrupos regionales que definieran acciones concretas y medidas necesarias para después del Foro.

Las delegaciones nacionales pudieron enviar a participantes a más de un subgrupo regional, y los participantes pudieron decidir libremente a qué región pertenecían. La metodología fue más o menos la misma en todos los grupos regionales: tras una ronda para elaborar una lista de los problemas más relevantes de cada región, se enumeraban las tareas más importantes y más urgentes. Cuando no había interpretación, los grupos se dividían según los idiomas. El resultado de cada reunión regional se presentó en la última sesión plenaria de Nyéléni, de modo que todos los delegado/as pudieran reconocer los principales problemas regionales y los objetivos futuros.

### RESULTADO DE LAS REUNIONES DE LOS GRUPOS REGIONALES

#### 1. Mediterráneo/ Europa Meridional

Al concluir la reunión regional del Mediterráneo/Europa Meridional se decidió que era necesario establecer un frente común para paliar la crisis financiera y los recortes sociales en los países más afectados de la zona (Grecia, Italia, España, Portugal...). Se necesita un debate sobre la estructura agrícola y el modelo de producción de alimentos en estos países. Debería elaborarse un documento de síntesis basado en la Declaración de Nyéléni. Como acción concreta, se organizará en Marsella un foro internacional sobre el agua como bien común en 2012. Este Foro del Agua podría ser un punto de encuentro de los movimientos sociales para sensibilizar y reclamar el acceso al agua y otros recursos en los países mediterráneos.

## **2. Europa Occidental**

La tarea principal de la región de Europa Occidental, donde existe un conocimiento más amplio de la Soberanía alimentaria, es compartir conocimientos y experiencias incluso con documentales y herramientas educativas sobre la Soberanía Alimentaria. El movimiento FoodSovCap debería seguir proponiendo enmiendas futuras a la Política Agrícola Común.

## **3. Escandinavia/Europa del Norte**

La reunión regional de los delegados de Escandinavia/Europa del Norte centró su atención en las posibilidades de animar a los actores locales, pescadores y otro/as productores de alimentos, a trabajar con criterios de soberanía Alimentaria.

## **4. Europa Oriental/ Europa Sudoriental /El Cáucaso**

La Soberanía Alimentaria es un concepto novedoso para varios de los participantes de esta región europea. Para divulgar la cuestión en estos países, debería trabajarse más en programas de sensibilización y educación sobre consumo consciente. Para poder resolver los problemas más acuciantes (sector de transformación alimentaria en manos de las multinacionales, privatización de la tierra, acaparamiento de tierras, falta de protección de los productos nacionales, pequeñas granjas que no pueden acceder a la financiación de la UE, etc.) debería implicarse a nuevos miembros en el proyecto. Deben crearse vínculos fuertes entre organizaciones que ya están trabajando en torno a los temas de la soberanía alimentaria sin utilizar este término. Para construir y reforzar el movimiento de Europa Oriental y Meridional deben crearse más organizaciones de agricultores y la gente debe percibir inspiración y motivación para cooperar.

## **5. Europa Central**

Las delegaciones de Europa Central se centraron en la cooperación entre los distintos países que ya explotan las redes existentes. Es importante prestar una mayor atención a la presión a escala regional y local, y divulgar el concepto de la Soberanía Alimentaria en los medios de comunicación. Además de la soberanía alimentaria, se debatieron los términos de: Seguridad Alimentaria, Autonomía Alimentaria, Producción Independiente, Consumo consciente y responsabilidad en la producción.

### **Acciones concretas mencionadas por las regiones:**

21-30 septiembre 2011 – Campamento Reclaim the Fields en Rumanía  
Octubre 2011 – Semana de acción sobre el Día Mundial de la alimentación  
(16 de octubre)  
Noviembre 2011 – Reunión y formación política para el  
grupo juvenil de La Vía Campesina  
Marzo 2012 – Foro Mundial del Agua  
Marzo 2012 – Semana de Acción Europea sobre la PAC  
Acciones contra los transgénicos

# Informe de la Reunión de Mujeres

Nyeléni 16 de agosto 2011 en Krems



La atmósfera de la reunión de mujeres del Foro Nyeléni 2011 en Krems fue multifacética – curiosa, expectante, abierta. Las mujeres entablaron el primer contacto haciendo dos filas en la sala: ¿De donde vienes? ¿Cómo te alimentas? (de mi finca/huerto, en mercados, en supermercados). A continuación hubo una breve introducción de algunas de las organizaciones presentes y un trabajo sobre el tema “Violencia sobre las mujeres”. Presentaron sus métodos de trabajo y actividades las organizaciones: Vía Campesina Europa, WIDE y Marcha Mundial de Mujeres.

En los sub-grupos por idiomas las mujeres intercambiaron opiniones sobre dos cuestiones: ¿Cómo sería un mundo donde las mujeres no estuvieran en desventaja y donde no existiera violencia contra la mujer? ¿Qué queremos hacer como mujeres en nuestras organizaciones para conseguir ese mundo? Se trató sobre los pasos siguientes, las campañas, alianzas, estrategias. La visión de las mujeres se basa en una estructuración horizontal de la sociedad en la que la diversidad de género suprime las antiguas limitaciones, los modelos de conducta y las pautas de comportamiento. Una menor lucha por los mismos derechos y estatus contribuye a una atmósfera más relajada, con más ocio y más oportunidades de implicación. Un trabajo repartido equitativamente entre los dos sexos posibilita una variedad de ideas, pensamientos y solidaridad entre las mujeres. La ausencia de muchas formas de violencia sobre las mujeres y una vida sexual plena para ellas abren nuevas perspectivas para hombres y mujeres. Descubrir características “masculinas y femeninas” en una misma como persona, reconocer esas características y liberarse de adaptaciones siendo libre para nuevas tareas y responsabilidades en la sociedad. Mayor énfasis en la producción de alimentos, en una relación más “maternal” con el planeta y con nosotras mismas, alejándonos del paradigma “siempre mayor, más, más rápido”.

Surgieron muchas ideas de cambio y posibles nuevos pasos:

**Identificar** la discriminación y violencia contra las mujeres, los migrantes, los grupos étnicos, las regiones.

**Sensibilizar** sobre la discriminación y la violencia contra productoras, consumidoras, en sus propias organizaciones.

**Hacer visible** el trabajo femenino (no remunerado).

**Fomentar la educación** para superar la mentalidad de diferencia por género. Integrar a los niños, adolescentes, mujeres y hombres en los procesos educativos y procesos de cambio. Intercambiar entre generaciones y regiones, Norte-Sur.

**Reforzar la auto-confianza de las mujeres** – Las mujeres son actores, no solo víctimas. Mostrar solidaridad con las mujeres y feed-back positivo, así como reconocimiento.

**Cuestionar las políticas** para cambiar las relaciones de poder y crear nuevas oportunidades: Participación (se requiere más que una mera participación “simbólica” de la mujer), agricultura alternativa, financiación y modelos de transporte. Feminización de la economía.

**Crear un público** a través de publicaciones sobre violencia y discriminación.

**Crear grupos de mujeres dentro de la organización, establecer redes**, proporcionar una base para acciones comunes (Internet), a escala regional e internacional.

**Cambio personal** hacia la soberanía - alimentos, tiempo, ...

Las demandas del movimiento feminista en pro de la igualdad de derechos y para decidir sobre sus vidas siguen siendo válidas para nosotras, las mujeres. ¡Y el trabajo por nuestros derechos empieza aquí y ahora, en este Foro!

# Informe del grupo de jóvenes

## I. Metas y objetivos de las sesiones y foro joven

El foro joven se convocó para garantizar la plena participación de lo/as jóvenes en el foro. Además, este foro perseguía los objetivos siguientes:

- Conocimiento mutuo
- Intercambio y establecimiento de sinergias entre lo/as jóvenes
- Capacitación de los participantes jóvenes del foro para que pudieran participar plenamente en los debates del foro
- Aportar una perspectiva joven al foro y hablar de cuestiones de interés para los jóvenes
- Reflexionar sobre acciones y estrategias comunes

Después de un tiempo para conocerse, los participantes jóvenes del foro analizaron cada uno de los cinco ejes temáticos para determinar las necesidades de la juventud. A lo largo del foro lo/as jóvenes se volvieron a reunir para tratar las cuestiones clave de cada eje, centrándose en los aspectos que faltaban, o especialmente en los que podría desarrollar el movimiento juvenil. La pretensión del foro de lo/as jóvenes fue crear un espacio para animar a la acción a lo/as jóvenes participantes, sabiendo que su trabajo debería inspirar a otros jóvenes. También consideramos que era importante aportar energía y entusiasmo al foro general, utilizando eslóganes y juegos.

### **Las sesiones juveniles diarias y su metodología**

El grupo de jóvenes se coordinó durante el foro para ser parte activa del foro “general” y una delegación representativa. Aunque el foro tenía un calendario muy cargado, todos los días se reservó un espacio de alrededor de una hora para la reunión de lo/as jóvenes, en la que según el día participaron entre 20 y 100 personas. La metodología fue similar a la del foro general: lo/as jóvenes se dividieron en subgrupos según ejes temáticos y después informaron al grupo general al final de la reunión. Los grupos también se dividieron según las lenguas cuando no pudo proporcionarse interpretación.

## II. Resultados

### **Dar energía al foro**

Como grupo de jóvenes, vimos que uno de los aspectos más importantes era nuestra aportación en forma de energía, sonrisas e impacto visual, más que solo de discursos. Esto se debe a que los temas de debate no eran distintos de los del foro general. La principal diferencia que vimos con respecto al resto del foro no fue de contenido, porque el foro ya incluía los principales problemas de lo/as jóvenes, sino de visión, filosofía y métodos. Utilizamos los espacios de las plenarios para defender esas ideas, sorprendiendo a los participantes. Mostramos en grandes rotafolios con algunas palabras clave cual es para nosotros el modo de alcanzar la soberanía alimentaria (¿de modo no-violento? ¿afectuoso? ¿Por la acción directa? ¿Presionando? etc.) Nuestro modo de comunicación realmente funcionó, porque después de aquello y durante todo el foro la gente que habló recordó lo que hicimos y dijimos. También tuvimos la oportunidad el último día de transmitir un mensaje joven: ahora, para hacer realidad la soberanía alimentaria, la energía y el estilo rompedor de la gente joven ayudarán a ganar adeptos.

### **Señalar las cuestiones específicas de lo/as jóvenes**

Tras las sesiones del foro general, y antes de la lectura de la declaración, tuvimos una reunión de evaluación desde la perspectiva juvenil. La metodología para centrarnos en la visión de lo/as jóvenes fue dividir al grupo según el sistema de ejes y formular dos preguntas principales:

- ¿Qué te ha impresionado/sorprendido durante el foro?
- ¿Qué has echado en falta durante el foro?

Seguidamente nos reunimos para debatir la declaración y verificar que estuvieran incluidos en ella todos los conceptos importantes para lo/as jóvenes. Consideramos que en el primer borrador no se mencionaba explícitamente la palabra “educación” como clave para la transformación, de modo que durante la revisión del borrador pedimos que se incluyera.

### **Pasar a la acción**

Mantuvimos dos sesiones de intercambio de ideas en las que reunimos todas las ideas que pudieran convertirse en acciones después del Foro. Durante la primera sesión, tuvimos interpretación libre, que condujo a comprender cuales eran los tres temas principales de interés como base. La segunda sesión se utilizó para elaborar una propuesta de acciones prácticas. Los ámbitos principales de acción que identificamos fueron:

- Comunicación e interconexión
- Acciones directas
- Apoyo político

Intercambiamos ideas sobre cada sector y elaboramos una evaluación del feed-back para determinar las acciones más interesantes. La tercera fase del proceso del Plan de acción ha sido identificar a las personas comprometidas a emprender las acciones y compartir las tareas entre ellas.

### III. Plan de Acción

- Comunicación e interconexión
  - o Crear una página en Facebook
  - o Crear una lista de correo/ grupo de "crabgrass" (software libre)
  - o Pedir al webmaster de Nyéléni una página joven
- Acciones directas
  - o Se han previsto algunas acciones comunes para el 16 de octubre
  - o Acciones enmarcadas en la Red "Reclaim the Fields"
- Apoyo político
  - o La Política Agrícola Común
  - o El proceso joven de la participación de la sociedad civil en el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial de las Naciones Unidas



# ENTREVISTAS & DECLARACIÓN

## Entrevistas



### Entrevista con Giovanni Di Genua

un agricultor del municipio de Montilla, provincia de Avellino, en el distrito de Irpinia, región de Campania, Italia

#### **Tipo de explotación**

En la zona de Montella el producto más típico es la castaña, hasta tal punto que disfruta de una denominación geográfica protegida (como ocurre con algunos vinos, el champán o algunos quesos). Los habitantes de Irpinia y Montella han estado cuidando y manteniendo sus castañares desde hace más de 400 años. Cuando son jóvenes, los árboles se injertan, se podan y se cuidan para producir castañas. La castaña puede transformarse y secarse. El producto transformado más típico de esta zona es la “castagna del prete”, que es una castaña cocida y en vino.

Este producto es muy famoso y solicitado por todo el mundo, ya sea de temporada o seco, junto con frutos semi-transformados para la industria, para la elaboración de “marron glacé”. Una gran parte de la producción de marron glacé de la localidad de Cuneo (en la región de Piemonte cerca de Turín, en el norte de Italia), que va dirigida al mercado francés, procede de la zona de Irpinia. La zona en la que vive Giovanni supone el 5% del mercado mundial de castañas.

Aparte de cultivar castañas, hace 10 años Giovanni empezó a interesarse por el desarrollo sostenible. Inició una explotación social con gente joven “que atravesaba momentos difíciles”, para darles la oportunidad de expresarse en su propio contexto cultural y su terreno. Entre las actividades de la explotación se encuentran el cultivo de la castaña, de trufas, de muchas variedades de frutas (como manzanas, peras y ciruelas) y el cultivo de otras plantas (incluyendo variedades

antiguas de cereales que se cultivan siguiendo los principios de la agricultura ecológica y biodinámica). Se compró un pequeño molino de piedra eléctrico para empezar a moler los cereales para poder elaborar pan, pizza y pasta. Como la producción de castañas cubre el periodo desde agosto hasta diciembre, otra fuente de ingresos es la transformación del producto.

### **Comercialización y venta directa**

Conjuntamente con otras 40 organizaciones de la misma región se ha creado un consorcio llamado "Ragantela". El objetivo es intercambiar experiencias de cultivo, transformación y venta directa. Los miembros del consorcio se reúnen una vez al mes para debatir las necesidades y prioridades, y como lograr una mayor sensibilización de la población general y lo/as consumidores sobre las necesidades de lo/as agricultores y de la tierra. Estas reuniones son también una ocasión de presentar los productos, junto con libros y CD y enfocar más este tipo de evento agrícola hacia la cultura. Estos eventos tienen lugar en Nápoles, una gran ciudad con una gran zona de atracción que la hace adecuada para eventos culturales y exposiciones. y para explicar al público las novedades de la agricultura ecológica.

En los mercados locales, Giovanni vende los productos de su explotación: castañas, harina, lechugas y verduras, pero también pan y sopa hecha con los cereales que cultiva, como centeno y un tipo de cereal que en italiano se llama germanella.

### **Problemas principales de la actividad agrícola**

Los principales problemas son la transformación de los productos y algunas normas sanitarias restrictivas. Giovanni ha gastado unos 60.000 euros en equipar un laboratorio para poder obtener permiso para colocar sus productos para consumo. Pero no tiene todavía permiso para vender sus productos transformados en los mercados locales, por la carga que suponen para las pequeñas explotaciones las normas en materia de sanidad e higiene altamente restrictivas. Con arreglo a la legislación actual, una explotación pequeña debe equiparse de múltiples laboratorios de pruebas, uno para cada producto transformado. Giovanni, en cambio, considera que siguiendo la rotación natural de cultivos, debería ser posible rotar la transformación de distintos productos, evitando de este modo el riesgo de contaminación. La gente no entiende de estas cuestiones. El consumidor desconoce cuándo la explotación cosecha los productos, y el legislador no entiende cómo la explotación cosecha sus productos.

Los pequeños agricultores necesitan medidas legislativas para seguir siendo pequeños, y no para ampliar su actividad. Necesitan medidas que permitan la protección de sus territorios y de sus tradiciones culturales.

### **Soluciones alternativas**

Debe modificarse la legislación de salud e higiene relativa a la transformación de la producción de las explotaciones pequeñas, para permitir la existencia de laboratorios multifuncionales para transformar la producción local.

También es importante dirigir los subsidios de la Política Agrícola Común a la agricultura sostenible y vincular las ayudas al empleo.

### **Lo que espero del Foro Nyéléni Europa**

Este foro es algo fantástico porque reúne necesidades y experiencias de toda Europa, y puede proponer líneas directrices comunes para los legisladores europeos y nacionales. La solución a los problemas de los productos transformados habla todos los idiomas europeos, y la importancia de poner en la mesa productos locales es internacional.

La persona que come directamente un producto local descubre el trabajo que su cultivo tiene detrás. Los agricultores y las agricultoras aportan sus productos a la mesa, y con ello están expresando su alegría por la posibilidad de alimentar a otros. Pero actualmente Europa se basa en sistemas empresariales y en grandes industrias, y las posibilidades de la agricultura a pequeña escala son pocas y dispersas. Puede que en el pasado lo/as agricultores no quisieran defender sus derechos, porque en el pasado la industrialización se consideraba un fin deseable. Ahora hay una vuelta a la tierra. La gente quiere aprender cómo puede participar en este oficio antiguo, cómo ser campesino.

## Entrevista con Heike Schiebeck

una campesina de una región montañosa en el municipio de Eisenkappel-Vellach, en Carintia, sudeste de Austria (en la frontera con Eslovenia)

### **Tipo de explotación**

Se trata de una explotación colectiva de montaña, situada a una altura de unos 1.000 metros y rodeada de bosques. También posee 7 hectáreas de pastizales y 10 hectáreas de bosques con una fuerte pendiente. Es una explotación ganadera, con gallinas, ovejas, cerdos, conejos y 35 colmenas, primordialmente para auto-consumo pero también para la venta directa local. Las ovejas pueden pastar en otras explotaciones en las que ya no quedan animales porque los ganaderos abandonaron el trabajo del campo. La carne se transforma en salchichas para su venta directa.

### **Comercialización y venta directa**

Esta granja vende sobre todo localmente y los productos principales son carne de cordero, salami, salchichas y miel. Junto con unas 50 explotaciones más ha creado una asociación de venta directa para vender directamente su producción. Los clientes locales que están interesados en ella han creado una red. La producción se vende también en las zonas cercanas.

### **Principales problemas**

Recientemente se ha observado que hay personas jóvenes (de 25-30 años de edad) que quieren ser agricultores. La agricultura y los alimentos se han convertido en cuestiones políticas. En Austria, el principal problema para lo/as jóvenes que quieren empezar a trabajar es la falta de tierras asequibles. Los agricultores mayores no quieren vender ni arrendar sus tierras. Cuando hay tierras en venta o en arriendo son demasiado caras para estos aspirantes a agricultores.

### **Soluciones alternativas**

Los gobiernos a escala regional y nacional deberían responder a esta demanda creciente de tierras de cultivo entre lo/as jóvenes comprando zonas que no están en uso pero resultan demasiado caras para que puedan comprarlas los jóvenes y arrendándolas con contratos a largo plazo. Esta medida acabaría con la especulación del suelo. Las tierras deben utilizarse para el que fue su propósito original: alimentar a la población. Las tierras no deben dejarse para construir supermercados o autopistas. El crecimiento como paradigma está superado.

### **Lo que espero del Foro Nyéléni Europa Forum**

- Extender el movimiento de la Soberanía Alimentaria a otros sectores de la sociedad civil, no solo los agricultores;
- Incluir a la población de Europa Oriental en el Movimiento por la soberanía alimentaria, de modo que el desarrollo que se produzca en la región en el futuro pueda basarse en esos principios;
- Intercambiar experiencias para proporcionar un nuevo ímpetu y estímulo.

## Entrevista con Zoltan Kovacs

joven agricultor de Hungría

### **Tipo de explotación**

Zoltan Kovacs es un joven agricultor húngaro (28 años de edad) que trabaja una explotación con su familia. La granja está situada al noreste de Hungría, y tiene 140 hectáreas. La mayoría de la tierra se utiliza como pasto para los animales, que son ovejas en su mayoría. El resto de la tierra es de cultivo, y se utiliza principalmente para cultivar cereales, que se destinan sobre todo a elaborar pienso para el invierno, aunque los excedentes se venden. En la granja de Zoltan Kovacs trabajan tres personas, un trabajador y otros dos de la familia: el propio Zoltan y su padre. Su madre trabaja en el hogar y se ocupa del huerto. En la zona donde vive la familia de Zoltan, tener 140 hectáreas de tierra no es nada especial, comparado con otras explotaciones. Las condiciones del suelo son muy malas, y la mayoría de estas tierras no son aptas para el cultivo, motivo por el cual se usan para ganado. Cada vez hay más ovejas en las zonas circundantes.

### **Comercialización y venta directa**

La principal actividad es la venta directa, aunque se limita prácticamente a verduras y forraje. En la zona circundante a la explotación de Zoltan no existen sistemas específicos para transformar la producción. Crear una estructura para transformar los productos agrícolas resultaría muy caro, y la familia de Zoltan no puede costearlo. Otro problema es que en Hungría la gente no consume mucho cordero porque no forma parte de su cultura como ocurre en la cuenca mediterránea. El resultado es que la carne se vende sobre todo a gente que después la vende a los países del sur de Europa. Por eso es tan complicado establecer una venta directa. Algunos ganaderos de la región crían vacas, y están en una situación relativamente mejor en ciertos aspectos.

### **Principales problemas de la agricultura**

El principal problema es el capital extranjero, que en cierto modo compite con lo/as agricultores locales, pero también es un problema la competencia entre lo/as pequeño/as agricultores y las grandes explotaciones familiares. Las granjas a gran escala tienen un tamaño cada vez mayor, tienen más capital y reciben más ayudas de la Unión Europea que lo/as agricultores a menor escala. Esto deja muy poco margen a las explotaciones más pequeñas para desarrollarse o crecer.

Esto preocupa a lo/as jóvenes. Para convertirte en agricultor actualmente necesitas tener familia que trabaje en el campo, y si no, cada vez es más difícil empezar a trabajar en la agricultura.

Claro que en las zonas donde la tierra está en mejores condiciones es más fácil empezar la actividad agrícola, aunque sea a pequeña escala, como una explotación familiar. A través de este medio uno se puede ganar la vida con el fruto de su trabajo.

La granja de Zoltan forma parte de una asociación agroecológica. También siguen un programa ecológico y tienen un cuidado especial en proteger el suelo y los hábitats locales y sus prácticas son acordes con el medio ambiente. Por ejemplo, no utilizan plaguicidas químicos en el cultivo de los cereales, y adaptan la cosecha al movimiento de las aves. Gracias a esto, la explotación de Zoltan recibe subvenciones.

### **Soluciones alternativas**

Las explotaciones familiares deberían recibir prioridad. Es bueno ayudar a las granjas familiares a desarrollarse y crecer. La transformación de los alimentos es muy importante, y debe producirse a escala local, no solo los alimentos para consumo humano, sino también los piensos para el ganado. Es importante dejar de importar piensos de Sudamérica.

Otro grave problema es que gran parte de la producción de piensos contiene soja transgénica.

## **Qué espero del Foro Nyéléni Europa**

Los resultados de este foro deberían reflejar realmente la postura de lo/as agricultores en Europa, con especial atención a la agricultura familiar, las granjas a pequeña escala y la producción de alimentos a pequeña escala.

En las explotaciones familiares, la gente se gana la vida con la agricultura, y lo que se produce también se come y se consume.

Promover la soberanía alimentaria significa ser independiente de las multinacionales y las grandes empresas.

## **Entrevista con Lidia Senra**

campesina del Concello de Vedra, Galicia, Estado español

### **Tipo de explotación**

La explotación de Lidia Senra es familiar. Su producción agrícola es ecológica, y además tiene gallinas (que se crían para carne y huevos) y ovejas, y también miel.

### **Comercialización y venta directa**

La venta directa está organizada de tres maneras distintas:

1. algunas familias compran directamente de la granja de Lidia todas las semanas,
2. algunos productos se venden localmente en el mercado de los sábados,
3. un tipo de pimienta se vende a un restaurante local que prefiere usar productos locales.

### **Principales problemas para la actividad agrícola**

El principal problema aquí en Europa es la nueva Política Agrícola Común (PAC) junto con otras políticas públicas en las que hay una mayor liberalización.

Lo triste es que actualmente es imposible ganar un salario digno trabajando en una explotación familiar porque los beneficios de tus productos son bajísimos y ni siquiera cubren los costes de producción. Los agricultores trabajan duro y a cambio no reciben unos ingresos dignos. La prueba es que cada vez hay menos agricultores. Cada vez es más difícil para lo/as agricultores jóvenes empezar en este oficio porque los salarios no son justos y es muy difícil vivir de lo que se gana trabajando en la agricultura.

Aparte de esto, los costes de producción no dejan de aumentar, lo cual, junto con otros problemas, no está ayudando a lo/as agricultores ni a lo/as jóvenes agricultores.

### **Soluciones alternativas**

La nueva PAC para el periodo 2014-2020 se está discutiendo en estos momentos, y lo/as agricultores de toda Europa están haciendo oír sus voces sobre esta política.

Lidia Senra es miembro de la Coordinadora Europea Vía Campesina, una organización que tiene muchas propuestas sobre como podría modificarse la nueva PAC para mejorar las vidas de lo/as agricultores. En general, la Coordinadora Europea Vía Campesina lucha por la Soberanía Alimentaria. Creo que es fundamental cambiar la PAC, que debe seguir los principios de la soberanía alimentaria.

La gente tiene que buscar una política que cobra los precios de producción de los alimentos, una que proteja la viabilidad de los mercados campesinos. Debe ayudarse a los mercados locales.

### **Lo que espero del Foro Nyéléni Europa**

Este foro es muy importante, por dos motivos. Primero, aquí pueden reunirse campesinos y campesinas de todo el mundo para hablar sobre distintos problemas y necesidades. Lidia Senra piensa que le gustaría vivir más en contacto con otras organizaciones campesinas. Lo/as agricultores de Europa Oriental deberían unirse a la Coordinación Europea Vía Campesina. La idea de la Soberanía Alimentaria debería ser común entre todos. Es muy importante que el movimiento de agricultores europeos se haga cada vez más fuerte.

En segundo lugar, también es muy importante que este foro ayude a mantener los vínculos con la sociedad, los grupos de consumidores y compradores.

Este foro es una oportunidad de recabar nuevas ideas sobre nuestros métodos de producción y de ver donde podemos cambiar. Debemos ser cada vez más fuertes para poder luchar contra el capitalismo en la alimentación. La estructura política y algunas ideas políticas están imponiendo a todos los demás como deben ser los alimentos y la industria alimentaria. Es una locura total.

Debemos plantar cara a la gran distribución y al mercado. No deben concederse licencias para la instalación de más supermercados. Los supermercados no hacen más que imponer a los agricultores y consumidores un sistema en el que la estructura de la alimentación es errónea y está envenenada, y alimentos basados en el uso de agroquímicos y productos químicos tóxicos que hace cada vez más ricos a unos pocos.

## **POR LA SOBERANIA ALIMENTARIA EN EUROPA YA!**

**Nyeleni Europa 2011, Primer Foro Europeo para  
la Soberanía Alimentaria - Krems, 21 de agosto 2011**

Europa está experimentando los primeros ajustes estructurales que los gobiernos europeos están imponiendo a su población, y que hasta ahora solo habían sido aplicados en otras regiones del Sur, con el único interés de salvar el capitalismo y sus grandes beneficiarios (la banca privada, los grupos inversores y las grandes corporaciones). Y todo hace pensar que en los próximos meses estas políticas antisociales se endurecerán y extenderán. Ya tenemos aquí, también, las primeras movilizaciones generales para advertir y denunciar los sistemas económicos y de gobernanza que nos han conducido a esta situación. Y entre los diferentes espacios de resistencia y transformación, se presenta de manera creativa y enérgica, la respuesta de los movimientos sociales europeos preocupados por un modelo de agricultura global que es reflejo exacto del modelo capitalista que la dirige.

El sistema alimentario se está reduciendo a pasos agigantados a un modelo de agricultura industrializada controlado por unas pocas empresas transnacionales de la alimentación más un pequeño grupo de grandes superficies de distribución. Un modelo diseñado para obtener beneficios, y completamente opuesto a su obligación: en lugar de centrarse en la producción de alimentos sanos, justos y buenos para los pueblos, se dedica a los monocultivos de agrocombustibles, piensos para animales o plantaciones industriales. Así vemos que ha provocado por un lado, una masiva desaparición de fincas agrarias y de las personas que con ellas tenían su medio de vida. Y por otro, la promoción de una dieta alimentaria dañina para la salud y con escasa presencia de frutas, verduras y cereales.

Este modelo industrial de producción es dependiente de energías fósiles finitas; no reconoce la limitación de los recursos como el agua y la tierra; es responsable de drásticas pérdidas en la biodiversidad y en la fertilidad de la tierra; contribuye al cambio climático; somete a miles de personas a trabajos sin el reconocimiento de los derechos más elementales y conlleva un empeoramiento en las condiciones laborales de las personas agricultoras y trabajadoras. Al mismo tiempo, se aleja de una relación armoniosa con la naturaleza. Explotar y tratar la tierra de esta forma es la causa fundamental de la pobreza rural en el planeta y del hambre en más de mil millones de seres humanos (como estamos percibiendo estos días con la crisis alimentaria en el Cuerno de África) mientras que se crea un superávit de alimentos industriales que se acaban desperdiciando en gran cantidad o bien se exportan subvencionados a mercados dentro y fuera de Europa destruyendo las producciones locales.

Sabemos con claridad que esta situación es el resultado de las políticas agrarias, alimentarias, financieras, energéticas y de comercio que nuestros gobiernos es-

tatales, la Unión Europea (especialmente a través de la Política Agrícola Común), las instituciones financieras y las grandes corporaciones han venido imponiendo. Como por ejemplo las políticas de desregulación y liberalización de mercados agrarios o la especulación que se hace con estas materias primas responsable del alza de precios de los alimentos básicos.

El cambio en la dirección de este sistema alimentario disfuncional solamente será posible a través de una completa reorientación de las políticas y prácticas agrícolas y alimentarias. Es vital y urgente que logremos rediseñar el sistema alimentario basado en los principios de la Soberanía Alimentaria, particularmente en Europa.

Por ello, y como alternativa, más de 400 personas de 34 países, desde el Océano Atlántico hasta los Urales y el Cáucaso, desde el Ártico hasta el Mediterráneo, así como representantes internacionales provenientes de los diversos movimientos sociales y de organizaciones de la sociedad civil, nos hemos reunido entre el 16 y el 21 de agosto en Krems, Austria para dar un paso adelante en el desarrollo del movimiento europeo por la Soberanía Alimentaria. Construimos sobre los cimientos de la Declaración de Nyéléni del 2007, del Foro por la Soberanía Alimentaria, celebrado en Malí. El foro en Malí reafirmó el marco de trabajo internacional para la Soberanía Alimentaria, el derecho de los pueblos a definir democráticamente sus propios sistemas agrícolas y alimentarios, sin poner en riesgo a las personas o al medio ambiente.

Existen numerosas experiencias y prácticas que se están llevando a cabo aquí y ahora, en los ámbitos locales, regionales y europeos, basadas en la Soberanía Alimentaria, y que demuestran de que manera pueden ser aplicadas.

Compartimos valores basados en el respeto de los derechos humanos. Queremos el libre movimiento de las personas, y no del capital y las mercancías, que contribuyen a la destrucción de los medios de vida y fuerzan a las personas a migrar. Nuestro propósito es la cooperación y la solidaridad en contraposición a la competencia. Nos comprometemos a reclamar nuestra democracia: todas las personas deben tener la oportunidad de involucrarse en cualquier tema de interés público así como en el proceso de la elaboración de las políticas, decidiendo de manera colectiva cómo organizar nuestros sistemas alimentarios. Esto requiere la construcción de sistemas y procesos democráticos, libres de violencia, de la influencia de las corporaciones, y basadas en la igualdad de derechos y en la igualdad de género, que conducirán a la abolición del patriarcado.

Muchos de nosotros y nosotras somos jóvenes que representamos el futuro de nuestra sociedad y de nuestras luchas. Nos aseguraremos que nuestra energía y creatividad refuerce nuestro movimiento a través de la participación en la producción de alimentos y pudiendo integrarnos en las estructuras y los espacios de decisión.

Estamos convencidos de que la Soberanía Alimentaria no solamente es un primer paso hacia un cambio en nuestros sistemas agrícolas y alimentarios, sino que también es un paso hacia un cambio más amplio dentro de nuestras sociedades.

Estamos comprometidos a:

### **Cambiar la manera en que se producen y consumen los alimentos**

Estamos trabajando por unos sistemas resilientes de producción alimentaria que proporcionen alimentos seguros y saludables para todas las personas en Europa, a la vez que mantengan la biodiversidad y los recursos naturales y aseguren el bienestar de los animales. Esto requiere modelos ecológicos de producción y pesca, y que haya una gran cantidad de campesinos y campesinas, personas que cultivan huertos urbanos y pescadores y pescadoras artesanales que produzcan alimentos locales como base del sistema alimentario. Luchamos contra el uso de transgénicos y cultivamos y recuperamos variedades no modificadas genéticamente de semillas y de razas ganaderas. Promovemos formas sostenibles y diversas de culturas alimentarias, en particular el consumo de alimentos locales, de alta calidad y de temporada, y no los productos de la gran industria. Esto incluye un menor consumo de carne y productos animales, que solamente deberán ser producidos localmente sin la utilización de piensos transgénicos. Nos comprometemos a recuperar y promover las habilidades culinarias y el conocimiento sobre el procesamiento de alimentos a través de la formación y el intercambio de conocimientos.

### **Cambiar la manera en que se distribuyen los alimentos**

Trabajamos por la descentralización en las cadenas alimentarias, promoviendo mercados locales diversificados basados en la solidaridad y en precios justos, y en acortar los canales de distribución, intensificando las relaciones entre personas productoras y consumidoras, en redes locales alimentarias para enfrentar la expansión y el poder de las grandes superficies de distribución. Queremos posibilitar que la gente pueda construir sus propios sistemas de distribución de alimentos y permitir a campesinos y campesinas producir y procesar alimentos para sus propias comunidades. Para esto se requieren normas sanitarias e infraestructuras locales alimentarias que apoyen a los pequeños productores, hombres y mujeres. También trabajamos para asegurar que los alimentos que produzcamos lleguen al conjunto de la sociedad, incluyendo a las personas con pocos o ningún ingreso.

### **Poner en valor y mejorar las condiciones sociales y el trabajo en el sistema agrario y alimentario**

Luchamos contra la explotación y la degradación de las condiciones sociales y laborales y por los derechos de todas las mujeres y hombres que proporcionan alimentos, así como los trabajadores y trabajadoras migrantes y temporales, y aquellas personas que trabajan en el procesado, la distribución y la venta. Trabajamos por políticas públicas que respeten los derechos sociales y establezcan altos estándares y condicionen la financiación pública a su aplicación. La sociedad debe conceder un mayor valor al papel de los productores de alimentos y los trabajadores. Para nosotros, esto incluye ingresos dignos que permitan un sustento. Queremos construir alianzas más amplias entre las personas que trabajan dentro del sistema alimentario.

### **Reclamar el derecho a nuestros bienes comunes**

Nos oponemos y luchamos contra la mercantilización y las patentes de nuestros bienes comunes, como la tierra, las semillas tradicionales y reproducibles de cam-

pesinos y campesinas, las razas de ganado y bancos pesqueros; los arboles y los bosques; el agua, el aire y el conocimiento. El acceso a estos bienes no debe estar determinado por los mercados o por el capital. A la hora de utilizar estos recursos comunes debemos garantizar el respeto de los derechos humanos, la igualdad de género, el beneficio del conjunto de la sociedad y el respeto de los derechos de la madre tierra. Nuestros bienes comunes deben ser gestionados a través del control colectivo, democrático y comunitario.

### **Cambiar las políticas públicas de gobernanza de nuestro sistema agrario y alimentario**

Luchamos para cambiar las políticas públicas y las estructuras de gobernanza que rigen nuestro sistema alimentario a nivel local, nacional, europeo y global y para deslegitimar el poder corporativo. Las políticas públicas deben ser coherentes, complementarias y deben promover sistemas alimentarios y culturas alimentarias basadas en la materialización del derecho a la alimentación; deben erradicar el hambre y la pobreza; asegurar la realización de las necesidades básicas de los seres humanos; y contribuir a la Justicia Climática, en Europa y a nivel global. Necesitamos marcos legales que garanticen precios justos y estables para las personas productoras de alimentos, que promuevan prácticas agroecológicas, que internalicen los costes externos en los precios y que apliquen la reforma agraria.

Estas políticas deben tener como resultado un incremento del número de campesinos y campesinas en Europa. Las políticas públicas deben ser diseñadas con la ayuda de la investigación financiada públicamente que responda a las demandas sociales para alcanzar los objetivos ya mencionados. Deben asegurar que se prohíba la especulación alimentaria y que no se pongan en riesgo los sistemas y culturas alimentarias locales y regionales, a través del dumping o el acaparamiento de tierras en Europa, particularmente en Europa del Este y en el Sur Global. Trabajamos por nuevas políticas agrícolas, alimentarias, energéticas, de semillas y comerciales por la Soberanía Alimentaria en Europa que tengan eco a nivel internacional. De manera particular, estas deben incluir: una Política Agrícola y Alimentaria diferente, la eliminación de la Directiva Europea sobre los agrocombustibles y una gobernanza global del comercio agrícola internacional localizada en la FAO y no en la OMC.

**¡Hacemos un llamamiento a la población y a los movimientos sociales en Europa para que nos comprometamos juntos en nuestras luchas para tomar el control de nuestros sistemas alimentarios y para construir el Movimiento por la Soberanía Alimentaria en Europa YA!**



# PLAN DE ACCIÓN

Nuestras acciones colectivas en Europa se inspirarán en la Declaración Nyéléni Europa por la Soberanía Alimentaria, en la Declaración de Nyéléni de 2007 y en los seis pilares de la Soberanía Alimentaria.

Vamos a **transformar** nuestros sistemas alimentarios en Europa y recuperar el control comunitario.

Vamos a **resistir** a la expansión de los sistemas alimentarios agro-industriales en Europa y en otras regiones.

Vamos a **construir** el movimiento a favor de la Soberanía Alimentaria por toda Europa.

*¡Vamos a actuar para hacer realidad  
la Soberanía Alimentaria  
en Europa Ya!*

## > TRANSFORMAR

Vamos a transformar nuestro modo de organizar los sistemas alimentarios promoviendo acciones, estrategias, políticas, condiciones de trabajo y estilos de vida que reinstauren el control comunitario.

Vamos a **TRANSFORMAR**

### **1. El modelo dominante de producción agro-industrial**

- Basados en nuestras prácticas ecológicas y sociales, de las mujeres, de los hombres y de los jóvenes, en nuestras explotaciones, huertas, pastos y pesquerías, para proveer alimentos a la mayoría de lo/as ciudadano/as de Europa.
- Localizando nuestros sistemas alimentarios biodiversos, resistentes y fortaleciendo nuestras redes alimentarias locales
- Desarrollando propuestas políticas que retiren el control de las grandes empresas sobre nuestros alimentos y defiendan y promuevan la Soberanía Alimentaria, mejorando la comida y reduciendo el despilfarro en Europa y en otras regiones
- Creando/fomentando los sistemas como las ciudades en transición y la agricultura apoyada por la comunidad
- Elaborando un "Codex alimentarius campesino" de modo participativo, poniendo en contacto a productores, consumidores, mundo académico, municipios, etc.

### **2. La cadena alimentaria en redes alimentarias interconectadas, a través de un cambio radical en los sistemas y valores sociales**

- Desarrollando sistemas innovadores que acerquen a productores y consumidores, a través:
  - del estímulo y la aplicación de la agricultura apoyada por la comunidad (CSA por sus siglas en inglés) y programas similares
  - Abriendo canales de comunicación que utilicen plataformas ya existentes
  - Apoyando y creando más mercados locales y reforzando las redes alimentarias locales
  - Desarrollando sistemas de garantía participativos basados en la confianza y en el conocimiento mutuo
  - Apoyando sistemas en los que las comunidades de rentas bajas o vulnerables tengan acceso a alimentos locales, ecológicos a través de sistemas como los “bancos de tiempo” en los que las personas con economías precarias pueden pagar no solo con dinero sino también con su trabajo, en horas de trabajo que paguen los alimentos ecológicos locales.
- Creando mecanismos que faciliten el acceso a recursos (alternativos) como el crédito para sistemas de distribución alternativos o para lo/as agricultores

### **3. Los sistemas actuales de uso de la tierra**

- Recuperando los terrenos industriales y los espacios urbanos para la producción de alimentos como los huertos comunitarios
- Presionando a las autoridades locales para acceder a suelo
- Devolviendo tierras “libres” a manos públicas y haciéndolas accesibles para agricultores a pequeña escala y horticultores
- Siempre que exista, oponiéndonos al privilegio patriarcal de propiedad y herencia de la tierra y fomentando el acceso de la mujer a la tierra
- Creando un marco jurídico favorable para el acceso a la tierra por los sistemas agrícolas alternativos

### **4. Las relaciones con universidades e investigadores, por medio de:**

- La vinculación de la investigación y la educación con la Soberanía Alimentaria, animando a la investigación interdisciplinar que estudia los sistemas agrarios como un conjunto y a largo plazo
- La promoción de la investigación participativa que incluya a las comunidades campesinas, de pescadores, y de agricultores. Las metodologías deben incorporar consultas con todos los participantes en los sistemas alimentarios e incluir los fines de la investigación, su diseño, la evaluación y divulgación de los resultados. También recomendamos la creación de un consejo comunitario de investigación que incluya a lo/as agricultores, trabajadores y sociedad civil.
- El desarrollo de relaciones entre escuelas, investigadores, y productores de alimentos a través de actividades como viajes de estudios, aprendizaje en red, interconexión social online, publicando nuestras propias prioridades en materia de investigación y llevando a cabo una investigación colaborativa.
- La promoción de resultados de investigación que demuestren que la agricultura ecológica a pequeña escala puede alimentar al mundo (ejemplo: utilizando el informe IAASTD).
- La promoción de la aplicación de los acuerdos de la Conferencia Internacional sobre Reforma Agraria y Desarrollo Rural (CIRADR)
- El apoyo a una mayor financiación y becas para investigación (especialmente la investigación participativa) por medio de:
  - el uso de los impuestos sobre los combustibles fósiles / a las transacciones

financieras para la investigación pública

- el desarrollo de un código ético que limite la financiación de la investigación por parte de las grandes empresas y/o que cree un consejo de control independiente
- el desarrollo de un nuevo fondo europeo para la investigación y de un conjunto de fondos de las ONG y las organizaciones benéficas.
- el estímulo de programas europeos de intercambio como Grundtvig y Leonardo
- la recaudación de fondos a través de los medios de comunicación y de eventos públicos

## **5. Las políticas públicas en apoyo de los principios de la Soberanía Alimentaria**

- Cambiando la Política Agrícola Común con la introducción de los principios de la Soberanía Alimentaria en su aplicación y sus relaciones de intercambio, derecho a la alimentación, semillas, etc. modelos de producción etc. e ingresos justos, incluyendo el establecimiento de la condicionalidad social para las subvenciones y preservándolas para lo/as agricultores a pequeña escala.
- Desarrollando directrices para proteger los mercados de agricultores
- Participando en la sub-región europea del Mecanismo Autónomo de la Sociedad Civil del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial de las Naciones Unidas bajo la égida de la FAO y presionando para que los principios de la Soberanía Alimentaria se introduzcan en el Marco Estratégico Mundial
- Apoyando la campaña en pro de un Tribunal Internacional del Acaparamiento de Tierras
- Presionando para la inclusión de las políticas de reforma agraria en los espacios adecuados dentro de la FAO/UE
- Abogando por la instauración de políticas públicas que detengan la oleada del éxodo rural, como son:
  - Mejorar las condiciones de trabajo para todo/as, incluidos lo/as migrantes y lo/as agricultores a pequeña escala
  - Posición social: recuperar el estatus de la agricultura como profesión respetable
  - Derechos de lo/as trabajadores (incluyendo a las mujeres, lo/as migrantes), igualdad; derecho a seguridad social cuando sea necesario
- Trabajando a múltiples niveles de política para mejorar la coherencia de las tareas de apoyo y los vínculos entre las plataformas a favor de la Soberanía Alimentaria a escala local, nacional, regional, europea y mundial
- Documentando las prácticas correctas en la legislación que ayuden a lo/as productores a poner en práctica la soberanía Alimentaria
- Animando a una mayor participación de las mujeres y lo/as jóvenes en el desarrollo de las políticas

## > RESISTIR

Nos opondremos a los sistemas alimentarios agro-industriales que promueven las instituciones europeas e internacionales, las políticas y las corporaciones agrícolas en Europa y en otras regiones:

Nos **OPONDREMOS**:

### **1. A los sistemas industriales de la alimentación que destruyen los ecosistemas, los medios de subsistencia y el medio ambiente**

- Creando redes de información para luchar contra la invasión de publicidad agresiva

### **2. A las políticas nacionales, europeas y mundiales que van en detrimento de la Soberanía Alimentaria**

- Nos oponemos a una reforma de la Política Agrícola Común que continúa con los desequilibrios de poder actuales y con un sistema alimentario insostenible
- Haremos campaña para sacar a la agricultura de la Organización Mundial del Comercio

### **3. A la expropiación de nuestros bienes comunes**

- Reivindicando las tierras, los territorios, las semillas y las razas de ganado que nos proporcionan los alimentos
- Haciendo públicas las transacciones entre grandes empresas y gobiernos y sacando a la luz los acuerdos de acaparamiento de tierras
- Apoyando las ocupaciones de tierras
- Uniéndonos a otros para que la alimentación y la agricultura se mantengan fuera de los mercados de carbono, de servicios de los ecosistemas y de compensación de la biodiversidad.

### **4. A la proliferación de semillas y alimentos modificados genéticamente y a la extensión de las semillas no reproducibles**

- Haciendo campaña contra la contaminación genética y química de nuestras explotaciones, huertas, pesquerías y alimentos
- Adhiriéndonos a las campañas contra la biopiratería y contra las leyes, patentes, contratos y tecnologías de restricción de uso que limitan los derechos a guardar, usar, intercambiar y vender semillas por parte de lo/as agricultores y productores/as urbanos a pequeña escala
- Uniéndonos a las campañas existentes contra la legalización, desarrollo y uso de cultivos y razas de ganado genéticamente modificados en toda Europa.

### **5. A la conversión de las tierras agrícolas en cultivos para la producción de agrocombustibles**

- Nos uniremos a las campañas contra el objetivo europeo en materia de agrocombustibles

### **6. A la integración vertical de los suministros de alimentos por parte de las grandes empresas agrícolas, minoristas y responsables de la transformación**

- Impugnando el dominio de nuestra cadena alimentaria por parte de los supermer-

cados y el de los sistemas de producción por parte de las empresas agrícolas

### **7. A la promoción de una cultura alimentaria que fomenta la “comida barata” en lugar de una comida sostenible, nutritiva y justa, a través de:**

- La educación de lo/as niño/as, lo/as jóvenes y lo/as consumidores sobre los perjuicios que produce la comida industrial
- Animando a lo/as agricultores a que abandonen los grandes sindicatos que apoyan un modelo de agricultura industrializada y rompan la dependencia

### **8. Luchando contra la estructura patriarcal y la naturaleza explotadora del modelo dominante de producción de los productos básicos en Europa**

#### **9. El carácter inhumano del productivismo**

- Lucharemos contra los recortes sociales que están teniendo lugar en toda Europa
- Nos opondremos activamente al éxodo forzado y a los desplazamientos de comunidades
- Nos opondremos a las prácticas laborales injustas que discriminan a lo/as agricultores, a las mujeres, a los trabajadores migrantes y reducen los medios de vida de lo/as agricultores contribuyendo al éxodo rural
- Apoyaremos la lucha de lo/as trabajadores migrantes para hacer realidad sus derechos y nos resistiremos al trato injusto que los gobiernos nacionales y la Comisión Europea dispensan a lo/as migrantes

## **> CONSTRUIR**

**CONSTRUIREMOS** el movimiento europeo a favor de la Soberanía Alimentaria a través de:

### **1. La actuación para reforzar el movimiento mundial y europeo de Soberanía alimentaria**

#### **Seguimiento de la conferencia**

- Seguimiento de Nyéléni Europa – Folleto informativo sobre el foro de Krems
- Organización de reuniones de seguimiento sobre Soberanía Alimentaria a escala nacional
- Organización de una reunión de seguimiento europea en marzo de 2012

#### **Comunicación e intercambio de conocimientos**

- Mantendremos y desarrollaremos el sitio web de Nyéléni Europa para mejorar el intercambio de información sobre nuestras actividades, eventos y acciones
- Desarrollaremos sistemas y herramientas de información por toda Europa para que nuestras experiencias sean más visibles, inspiren a más personas a unirse a nosotros y fortalezcan nuestras organizaciones

- Desarrollaremos nuestros sistemas de educación y aprendizaje e intercambiaremos conocimientos y calificaciones entre nosotros y entre generaciones
- Crearemos e intercambiaremos modelos de buenas prácticas
- Crearemos una base de datos europea de proyectos de Soberanía Alimentaria, incluyendo mercados alternativos, redes y organizaciones locales
- Reforzaremos las plataformas europeas existentes de agricultura apoyada por la comunidad
- Organizaremos foros de grupos temáticos/grupos de interés a escala europea incluso sobre la defensa de nuestros bienes comunes
- ¡Seguiremos trabajando juntos después del foro para intercambiar información y crear oportunidades de volvernos a ver para ACTUAR!

### **Alianzas y redes**

- Crearemos alianzas amplias que alcancen a todos los sectores y niveles de la sociedad.
- Crearemos plataformas de Soberanía Alimentaria que refuercen las alianzas y redes aprovechando todas las oportunidades (por ejemplo, foros internacionales).
- Reforzaremos o crearemos organizaciones campesinas, especialmente en Europa Oriental
- Reforzaremos las redes en apoyo de los sistemas de semillas campesinas/de agricultores y para denunciar la contaminación por transgénicos a través de acciones, publicidad, protestas contra las empresas agroalimentarias
- Potenciaremos los movimientos sociales por la Soberanía Alimentaria creando alianzas:
  - Entre campesino/as/productores a pequeña escala y jóvenes sin tierra
  - Entre migrantes, sindicatos y comunidades locales, para luchar contra el racismo y crear confianza
  - Entre sindicatos de distintos países (tanto los que representan a los productores de alimentos como a los trabajadores migrantes)
  - Entre lo/as productores de alimentos y lo/as investigadores críticos.
  - Entre consumidores y productores de alimentos/trabajadores, especialmente consumidores pobres y campesino/as/productores a pequeña escala
  - Entre el proceso Nyéléni Europa y el Mecanismo europeo sub-regional de la Sociedad Civil del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial (CSA)
  - Entre los sindicatos agrarios y lo/as ciudadano/as/grupos comunitarios
  - Entre las cooperativas de consumo locales y la mano de obra
- Crearemos vías de comunicación dentro de nuestro movimiento y con otros movimientos sociales (a escala europea y nacional) por medio de reuniones cara a cara entre productores, consumidores
- Crearemos herramientas para centralizar la información y buscaremos soluciones comunes (a través de las redes europeas o creando software nuevo que lo facilite)
- Hallaremos alianzas naturales con organizaciones que nos apoyen en el Sur / Norte / Este / Oeste: vínculos con redes locales de alimentos, Slow Food, Ciudades en Transición y otras iniciativas

## **2. Sensibilizando sobre la Soberanía Alimentaria**

### **Crearemos oportunidades para que los productores aprendan sobre Soberanía Alimentaria**

- Ofreciendo “campamentos” intensivos que enseñen los principios de la Soberanía alimentaria, producción agroecológica, y modelos alternativos de producción
- Invirtiendo en lo/as jóvenes agricultores a largo plazo; debe concederse la prioridad a las redes de agricultores y a sus sindicatos

### **Desarrollaremos programas para enseñar a lo/as jóvenes la Soberanía Alimentaria**

- Seminarios campesinos donde unos aprendan de otros sobre producción ecológica
- Abriendo la puerta de las pequeñas explotaciones a lo/as niño/as y jóvenes
- Creando contenidos y programas para su utilización en los colegios

### **Garantizaremos la igualdad de género y la igualdad social en la formación agrícola**

### **Sensibilizaremos al público sobre la Soberanía Alimentaria a través de los medios de comunicación y de eventos**

- Sensibilizando al público sobre las repercusiones económicas, ecológicas, sociales y sanitarias de los sistemas alimentarios actuales, utilizando campañas informativas y acción directa.
- Utilizando herramientas innovadoras de comunicación y movilización social para educar y sensibilizar para mejorar el conocimiento sobre la producción, la transformación y el cocinado de los alimentos
- Ampliando nuestro trabajo con los medios y la prensa para concienciar sobre la reforma de la PAC y la Soberanía Alimentaria e iniciando campañas que expliquen cómo afectan a las personas las políticas públicas, como por ejemplo, “¿Qué significa para mí la reforma de la Política Agrícola Común?”
- Sensibilizar en Europa Occidental sobre la situación de Europa Oriental
- Centralizar la información, traducir al idioma de lo/as trabajadores migrantes

## **3. Planificando y llevando a cabo eventos relacionados con la Soberanía Alimentaria**

- Organizando un Festival Nyéléni Europa, con programas de productores, gastronómicos, sobre agricultura y culturales
- Proporcionando apoyo continuado a acciones directas, por ejemplo de ocupación de tierras, huelgas de trabajadores,... apoyando las campañas europeas de semillas, participando en eventos regionales como el día de acción contra los supermercados
- Apoyando al Foro sobre el Agua FAME de marzo de 2012 en Marsella
- Organizando una semana de acción en toda Europa para celebrar el 16 de octubre, Día Mundial de la Soberanía Alimentaria y el 17 de abril, Día de las Luchas Campesinas Organizar festivales locales en todas las comunidades locales que están conectadas a través de Nyéléni Europa.

## PARA TERMINAR

El Foro Nyéléni Europa 2011 para la Soberanía Alimentaria ha sido un hito en nuestro propósito colectivo de hacer realidad la Soberanía Alimentaria en Europa

Hemos profundizado nuestra comprensión del sistema alimentario europeo y reflexionado sobre los cambios que queremos ver y los obstáculos para lograr esos cambios

Hemos intercambiado muchas experiencias en los seminarios participativos e interactivos, los actos en paralelo y las reuniones informales durante el Foro

Hemos creado vínculos fuertes y alianzas resistentes entre organizaciones de toda Europa desde los Urales al Atlántico, desde el Círculo Ártico hasta el Mediterráneo

Hemos compartido acciones que vamos a trasladar a nuestras comunidades y países

Nos hemos comprometido a actuar a lo largo y ancho de Europa:

- Vamos a **transformar** los sistemas alimentarios en Europa y a recuperar el control de la comunidad.
- Vamos a **oponernos** a la expansión de los sistemas alimentarios agro-industriales en Europa y en otras regiones.
- Vamos a **construir** nuestro movimiento en favor de la Soberanía Alimentaria por toda Europa.

*¡Vamos a actuar para hacer realidad  
la Soberanía Alimentaria  
en Europa Ya!*

# ANEXOS



## 1. Informe del Día de Campo

El viernes 19 de agosto los participantes en el Foro Nyéléni Europa 2011 tuvieron la oportunidad de apuntarse en una de las 14 excursiones que se ofrecían. Finalmente solo fueron diez, al no haber suficientes personas inscritas en todos los destinos. Para las salidas del Día de Campo, el equipo organizador eligió instituciones, explotaciones y empresas relacionadas con el tema de la soberanía alimentaria o que la apoyan a través de su trabajo. Para los participantes fue una oportunidad de conocer iniciativas locales y los alrededores de Krems.

Entre los lugares de excursión, cinco estaban en la misma ciudad de Krems o eran accesibles a pie:

- Evi-Naturkost es una tienda de alimentos ecológicos con una variedad enorme de productos ecológicos locales: 50 tipos distintos de pan y pasteles, quesos, carne, pescado, mermeladas, tes, hierbas, etc.

Los participantes asistieron a una presentación de la idea de la tienda y probaron distintas especialidades.

- Nikolaihof: La familia Saahs regenta una explotación bio-dinámica con viñedos, sin utilizar plaguicidas, herbicidas ni fertilizantes artificiales. Utilizan fitomedicina. Presentaron su modo de explotación y ofrecieron una degustación de sus vinos.

- Paseo ecológico y botánico alrededor de Krems: Caminata fácil a una colina cercana a Krems con explicaciones sobre la geología, la botánica y el clima de la región. Maravillosas vistas sobre el Danubio y la zona que rodea Krems.

- Visita guiada de la ciudad de Krems: Paseo por la ciudad de Krems.

- Resch Bauernladen: Esta tienda de productor ofrece una gran variedad de productos de la granja: carnes frescas y procesadas, carne ahumada, productos lácteos, verduras, frutas, pan, pasteles, sidra, miel, té, hierbas, entre otros. El 90% de los productos son de la región. Se visitó la tienda, su dueño, Hermann Resch hizo una presentación y hubo degustación de productos.

Los demás destinos estaban fuera de Krems, en los pueblos y ciudades cercanos, por lo que se fletaron autobuses para ir:

- Cooperativa de Agricultores Ecológicos BerSta ha evolucionado a partir de la interacción entre consumidores urbanos y agricultores innovadores. Su objetivo era crear un mercado estable para los productos ecológicos procedentes de una región aislada, Waldviertel, y abrir el acceso a esos productos a consumidores urbano/as conscientes. BerSta se fundó en 1980 como primera cooperativa de agricultores ecológicos de Austria, para garantizar una buena relación entre lo/as productores y lo/as consumidores y precios justos para todos. Los participantes conocieron la explotación de Franz Dietl, miembro de BerSta, y asistieron a una introducción al concepto de Anton Rohrmoser, miembro de BerSta board. Después se sirvió un pequeño aperitivo.
- Lechner – Waldviertel Carpentry in Gföhl: La familia Lechner lleva a cabo todas las operaciones de su carpintería con métodos y materiales naturales, sin emplear pinturas sintéticas ni aglomerado. Solo se trabaja con madera tratada con cera o con aceite. Hubo una presentación de la carpintería y el modo de trabajo.
- Waldlandhof en la región de Waldviertel es el centro de la organización de Waldland, una cooperativa de producción y transformación y una red que reúne a productores y consumidores. Actualmente forman parte de la organización 750 agricultores. Cada año se plantan cultivos nuevos y los miembros de la organización los prueban. Se hizo un tour por los lugares de transformación con explicaciones sobre las distintas secciones de la cooperativa con explicaciones sobre la historia y el desarrollo de Waldland.
- Cervecería Zwettler: La filosofía de una cervecería privada tiene tres principios fundamentales: Conservar la autonomía en todo lo relativo al sabor de la cerveza, fuerte compromiso con la región y sus habitantes y lucha por la sostenibilidad. Se realizó un tour por la fábrica y una presentación de cada procedimiento – desde el primer paso a la cerveza terminada, que también se degustó.
- Arche Noah en Schiltern se creó en 1990 por la iniciativa de “heirloom” – productores/as urbanos, agricultores y periodistas preocupados por el futuro de las semillas y las variedades antiguas. Arche Noah responde a la pérdida de agro-biodiversidad con una visión positiva y numerosas actividades. El jardín está situado en el famoso valle del río Kamp no lejos de la ciudad de Krems/Donau, en una localidad llamada Schiltern. Atravesando la preciosa verja de forja los participantes entraron en un jardín barroco formal que hoy acoge a cientos e plantas de cultivo raras cultivadas de modo ecológico. Hubo una visita del jardín y del archivo de variedades y un debate al final.
- Monasterio de Göttweig situado a 449 m sobre el nivel del mar en el margen del valle del Danubio, en la región de Wachau, que es patrimonio cultural y recibe muchas visitas por sus bellezas naturales. El monasterio también es un centro espiritual con una comunidad de 45 monjes benedictinos. Los primeros edificios se erigieron en 1083, y el esplendor barroco se desarrolló en 1720 con planos del arquitecto del emperador, Johann Lucas von Hildebrand. El monasterio ofrece una vista espléndida del valle del Danubio, una exposición sobre Wachau, sobre la vida monástica y una escalera monumental con unos impresionantes frescos.

## 2. Feria de Ideas

Para presentar los objetivos e iniciativas del Foro a un público más amplio, los organizadores austriacos prepararon lo que se llamó “Feria de ideas”. Se celebró el viernes día 19 en la plaza del Mercado de Krems. Lo/as visitantes de la región de Krems tuvieron la oportunidad de informarse sobre una amplia variedad de ideas y aplicaciones prácticas de la soberanía alimentaria. Los participantes del Foro tuvieron una oportunidad más de intercambiar experiencias y establecer redes.

La Feria se abrió con una manifestación acompañada de tambores de samba que se detuvo frente a varios supermercados para protestar contra el poder de los supermercados en nuestros sistemas alimentarios. En cuanto a la Feria de Ideas propiamente dicha, ofreció un programa colorista de puestos interactivos, animación de calle, exposiciones, películas, música en directo y especialidades regionales; también hubo intercambio de semillas, degustaciones de comida y demostraciones de métodos tradicionales. Hubo presentaciones de proyectos de explotaciones colectivas, proyectos de agricultura apoyada por la comunidad y cooperativas de alimentos. La víspera, un grupo de „Dumpsters“ (rebuscadores de basura) había recogido de los contenedores comida desechada por los supermercados. Esta comida se apiló en la plaza del mercado en un gran montón. Esa misma tarde, un grupo inició un huerto comunitario en Krems – un vestigio vivo del Foro Nyéléni.

## 3. Místicas

Todas las mañanas los participantes se reunían para presenciar una ‘mística’ representada por uno de los grupos del Foro. Estas obras breves se representaban fuera de la sala de la plenaria y duraban unos pocos minutos. Transmitían mensajes que eran significativos para el grupo.

### **miércoles, 17**

Cuatro personas de un colectivo de jóvenes agricultores del sur de Austria, Mai Mun, contaron la historia de como las grandes empresas roban las semillas de lo/as campesino/as y como éstos podrían recuperar su patrimonio y el derecho a sus semillas, venciendo sobre la amenaza de las empresas. Emplearon malabares con mazorcas de maíz, zancos, un enorme muñeco y payasos.

### **jueves, 18**

Lo/as jóvenes mostraron algo que han hecho recientemente lo/as jóvenes agricultores europeos, que muchas veces no poseen tierras: el Kata de la Hou. El Kata es un arte marcial que procede de la cultura de Shaolin y que se practica con diferentes utensilios. El Kata de la Hou tiene su origen en Ginebra y se utilizó durante la ocupación de 3 has. de tierra con motivo del Día Internacional de la Lucha Campesina el 17 de abril de 2011. Ahora se considera un símbolo de la lucha por los derechos campesinos. La parcela en cuestión está en cultivo.

### **sábado, 20**

Las mujeres del Foro interpretaron la ópera tradicional sol-luna o luna-sol. En la obra el público tiene un papel activo. Actores y participantes mostraron el ascenso y caída del patriarcado. Se utilizaron símbolos míticos como el sol y la luna. Se interpretaron canciones tradicionales para mostrar el potencial de la resistencia y la unidad de las mujeres.

### **domingo, 21**

El último día comenzó con la mística campesina. Se esparcieron semillas por toda la sala. Durante la mística, las delegaciones presentaron canciones de sus países. Fue un gran momento compartido antes de que la gente se fuera de Krems y se llevara también todas las experiencias del Foro a sus lugares de origen y a sus movimientos respectivos.

## **4. Informe de “La cocina de los pueblos”**

Cuando pienso retrospectivamente en nuestra acción culinaria en Krems sigo teniendo muy buenas sensaciones, no solo porque aparentemente a todo el mundo le gustó nuestra comida, sino también por otras cuestiones, que tal vez no fueron tan obvias para la gente desde fuera. A continuación va un vistazo desde las cazuelas y sartenes con risotto de remolacha y polenta frita.

Primero, nuestra experiencia en cocinar juntos era nula, o muy escasa, especialmente en cantidades tan grandes. Algunos de nosotros habíamos cocinado para 50 o 100 personas durante los bloqueos anti-nazis de Desde o en el campamento del clima en Copenhague, con gases lacrimógenos y policías antidisturbios sazonando las comidas. Pero no éramos un grupo de cocinero/as experto/as que hubieran estado juntos en este tipo de acciones. Así que teníamos cierta aprensión ante la perspectiva de vernos los tres, que organizamos mucho al principio, en la situación de chef. El objetivo fue tratar de organizarlo al revés: nada de chef, autoorganización y mucha comunicación, serían los ingredientes de nuestra cocina. Claro que no sabíamos si aquello iba a funcionar, pero había que intentarlo, porque no queríamos ser uno de esos tipos que se queda de pie en mitad de la cocina dando alaridos a diestro y siniestro. Y funcionó. Cada uno asumió la responsabilidad de algunas comidas, de la limpieza, de la organización, y demás. Fue realmente bonito ver como un grupo de idealistas inexpertos creció hasta ser una cocina de los pueblos bastante profesional que preparó más de 1500 raciones diarias sin que hubiera un/una genio responsable de ello. Por otro lado, todos y cada uno de nosotros agradecemos y necesitamos mucho el aplauso, los agradecimientos y las ovaciones con el público puesto en pie por la comida que preparamos.

Otro aspecto importante que no era evidente era que nosotros no nos considerábamos una estación de servicio, sino parte de ese movimiento hacia la soberanía alimentaria y la producción autónoma de alimentos. La mayoría de nosotros somos cocinero/as con alguna vinculación con el activismo agrario aquí en Austria y Nyéléni también ha sido para nosotros una posibilidad de establecer redes, refrescar contactos y ver lo que se cuece en otros países. La cocina era nuestro modo de apoyar un concepto político a nuestra manera muy práctica y radical. ¡Sin comida no hay lucha!

Y todavía más extraordinario ha sido que casi todos los suministros de comida hayan venido de explotaciones a pequeña escala de la región. Esto es soberanía alimentaria en acción. O ¿cabe imaginar una mejor manera de practicar todas esas teorías en el curso de una semana?





## 1. Se enfoca en alimento para el Pueblo

La soberanía alimentaria plantea el derecho a una alimentación suficiente, saludable y culturalmente apropiada para todos los individuos, pueblos y comunidades, incluidos aquellos que tienen hambre, están bajo ocupación, están en zonas de conflicto

y son marginados, en medio de políticas de alimentación, agricultura, ganadería y pesquería; y rechaza la propuesta de que el alimento es solo un producto mercantilizable para el agronegocio internacional;

## 2. Valora a quienes proveen alimento

La soberanía alimentaria valora y apoya los aportes, y respeta los derechos de hombres y mujeres, campesinos y agricultores familiares, pastores, artesanos de la pesca tradicional, habitantes de los bosques, pueblos indígenas y trabajadores de la agri-

cultura y la pesca, también migrantes, quienes cultivan, crían, cosechan y procesan los alimentos, y rechaza aquellas políticas, acciones y programas que los subvaloran, amenazan y eliminan sus formas de vida.

## 3. Localiza Sistemas de Alimentación

La Soberanía alimentaria propicia encuentros entre los productores y consumidores de alimentos; pone a quienes proveen y consumen al centro de la toma de decisiones en temas relacionados a la alimentación; protege a los proveedores del desperdicio de alimentos y de ayuda alimentaria en mercados locales; protege a los consumidores de la comida de baja calidad y mala

para la salud, de la ayuda alimentaria inapropiada y del alimento contaminado por organismos genéticamente modificados; y resiste a las estructuras de gobierno, contratos y prácticas que dependen y promueven el comercio internacional insostenible e injusto y que otorga poder a corporaciones remotas y sin ninguna responsabilidad por sus acciones

## 4. Empodera localmente

La soberanía alimentaria otorga el control sobre territorio, tierra, pastizales, agua, semillas, ganado y poblaciones de peces a proveedores locales de alimento y respeta sus derechos. Ellos pueden usar y compartir estos recursos de formas social y ecológicamente sostenibles para la conservación de la diversidad; reconoce que los territorios locales a menudo traspasan fronteras geopolíticas y asegura el derecho de las comunidades locales para habitar y usar sus territorios; promueve la interacción posi-

tiva entre los proveedores de alimentos en diferentes regiones, territorios y desde diferentes sectores lo cual ayuda a resolver conflictos internos o conflictos con autoridades locales y nacionales; y rechaza la privatización de los recursos naturales a través de leyes, contratos comerciales y regímenes de derechos de propiedad intelectual.

## 5. Desarrolla Conocimiento y Habilidades

La soberanía alimentaria se basa en la destreza y el conocimiento local de los proveedores alimentarios y sus organizaciones locales que conservan, desarrollan y manejan sistemas localizados de producción y cosecha, desarrollando sistemas de investi-

gación apropiados para respaldarlos y cuya sabiduría pueda ser transmitida a las generaciones futuras; y rechaza tecnologías que socavan, amenazan o los contaminan, p.ej. la ingeniería genética

## 6. Trabaja con la Naturaleza

La soberanía alimentaria utiliza las contribuciones de la naturaleza de manera diversa con métodos de producción y cosecha agroecológica, los cuales maximizan las contribuciones de los ecosistemas y mejoran la capacidad de ajuste y la adaptación, especialmente ante el cambio climático; trata de "curar al planeta con el propósito de que el planeta pueda curarnos";

y, rechaza métodos que dañan las funciones de los ecosistemas beneficiosos, que dependen de los monocultivos de energía intensiva y fabricas de ganado, practicas de pesca destructiva y otros métodos de producción industrializada, los cuales dañan el medio ambiente y contribuyen al calentamiento global